

Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

Wandgehäuse AX IT Wall-mounted enclosures AX IT Coffrets muraux 19" AX IT



AX IT 7641.350
AX IT 7643.350
AX IT 7645.350
AX IT 7646.400

Montage- und Bedienungsanleitung
Assembly and operating instructions
Notice de montage et d'emploi

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

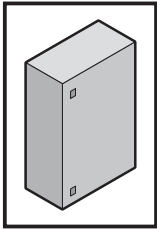
CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

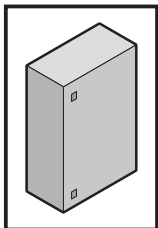
FRIEDHELM LOH GROUP



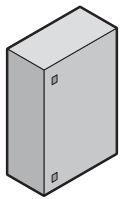


Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire

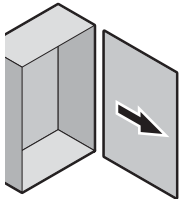
DE	EN	FR	
	Seite	Page	
1. Hinweise zur Dokumentation	4	1. Remarques relatives à la documentation	4
1.1 CE-Kennzeichnung	4	1.1 Certification CE	4
1.2 Aufbewahrung der Unterlagen	4	1.2 Conservation des documents	4
1.3 Verwendete Symbole	4	1.3 Symboles utilisés	4
1.4 Mitgeltende Unterlagen	4	1.4 Autres documents applicables	4
1.5 Normative Verweise	4	1.5 Renvois à la norme	4
2. Sicherheitshinweise	5 – 14	2. Consignes de sécurité	5 – 14
3. Gerätebeschreibung	15 – 17	3. Description du coffret	15 – 17
3.1 Funktionsbeschreibung und Bestandteile	15	3.1 Description fonctionnelle et éléments	15
3.2 Kennzeichnung	15	3.2 Traçabilité	15
3.3 Auspackhinweise	16	3.3 Indications de déballage	16
3.4 Lieferumfang	17	3.4 Composition de la livraison	17
4. Montage und Aufstellung	18 – 27	4. Montage et implantation	18 – 27
4.1 Anforderungen an den Aufstellort	18	4.1 Exigences concernant le lieu d'implantation	18
4.2 Aufstelloptionen	19	4.2 Options d'installation	19
4.3 Demontage Tür (optional)	20	4.3 Démontage de la porte (en option)	20
4.4 Montage Tür – Türanschlag rechts	20	4.4 Montage de la porte – porte avec charnières a droite	20
4.5 Montage Tür – Türanschlag links	21	4.5 Montage de la porte – porte avec charnières a gauche	21
4.6 Demontage Vorreiberverschluss	22	4.6 Démontage de la serrure à came	22
4.7 Montage Vorreiberverschluss – Türanschlag rechts	22	4.7 Montage de la serrure à came – porte avec charnières à droite	22
4.8 Montage Vorreiberverschluss – Türanschlag links	23	4.8 Montage de la serrure à came – porte avec charnières à gauche	23
4.9 Tiefenverstellung der 19"-Ebene	24	4.9 Réglage en profondeur du montants 19"	24
4.10 Montagemöglichkeiten – Erdungsschiene und Steckdosenleiste	25	4.10 Possibilités de montage – rail de mise à la masse et bandeau de prises	25
4.11 Anbringen der Abdichtstopfen	26	4.11 Montage des bouchons d'étanchéité	26
4.12 Erdung – Gehäuse und Tür	27	4.12 Mise à la terre – coffret et porte	27
5. Transport	28	5. Transport	28
6. Erdung und Potenzialausgleich	29	6. Mise à la terre et équipotentialité	29
7. Inspektion und Wartung	30	7. Inspection et entretien	30
8. Lagerung	31	8. Stockage	31
9. Technische Daten	32	9. Caractéristiques techniques	32
10. Schutzgrade	32	10. Indice de protection	32
11. Verlustleistung	32	11. Puissance dissipée	32
12. Ersatzteile	33	12. Pièces de rechange	33
13. Garantie	33	13. Garantie	33
14. Kundendienstadressen	33	14. Coordonnées des services après-vente	33



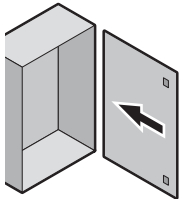
Inhaltsverzeichnis
Contents
Sommaire



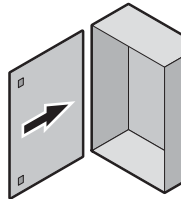
4 – 19,
29 – 33



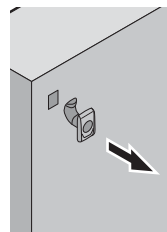
20



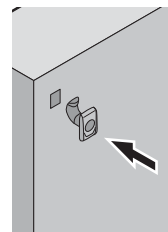
20



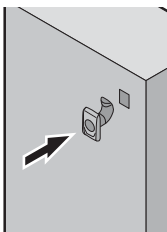
21



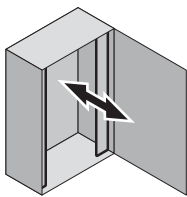
22



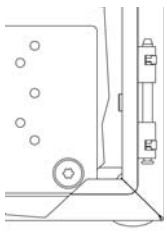
22



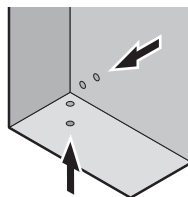
23



24

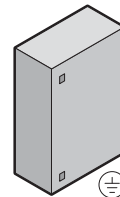


25



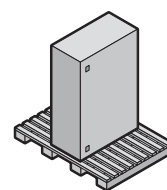
IP

26

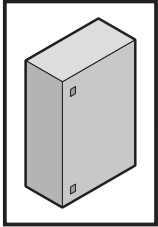


⊕

27



28



1. Hinweise zur Dokumentation
1. Notes on documentation
1. Remarques relatives à la documentation

DE

Die Montageanleitung richtet sich an alle Personen, die über eine entsprechende Fachausbildung verfügen, um Schaltschränke normgerecht mit elektrischen, elektronischen, mechanischen oder pneumatischen Betriebsmitteln auszurüsten, am Bestimmungsort aufzustellen bzw. zu montieren und betriebsfertig anzuschließen. Die Bedienungsanleitung richtet sich an das Bedienpersonal und entsprechend ausgebildete Fachkräfte für elektrotechnische und mechanische Instandhaltung

1.1 CE-Kennzeichnung

Die Konformitätserklärung nach DIN EN 62 208 steht als Download auf der Homepage von Rittal zur Verfügung.

1.2 Aufbewahrung der Unterlagen

Der Sicherheitshinweis und der Einlegezettel sind Teil des Produktes. Sie müssen dem Anlagenbetreiber ausgehändigt werden. Dieser übernimmt die Aufbewahrung, damit die Unterlagen im Bedarfsfall zur Verfügung stehen.

1.3 Verwendete Symbole

Beachten Sie die Hinweise in der Anleitung. Die Sicherheitshinweise sind auf den Seiten 10 – 14 dokumentiert.



Gefahr



Hinweis



Hinweis:
Front-/Rückansicht

1.4 Mitgeltende Unterlagen

Für die hier beschriebenen Schaltschränke steht diese Montage- und Bedienungsanleitung als Download unter www.rittal.de zur Verfügung. Für Schäden, die durch Nichtbeachtung dieser Anleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Zusätzlich gelten auch die Anleitungen des verwendeten Zubehörs.

1.5 Normative Verweise

Der Rittal Wandgehäuse AX IT entspricht einer Vielzahl technischer Regelwerke, wodurch das Gehäuse für unterschiedlichste Märkte und Einsatzbereiche qualifiziert ist. Eine aktuelle Übersicht finden Sie beim Produkt auf www.rittal.de.

EN

The assembly instructions are aimed at all persons who have appropriate specialist training to allow them to equip enclosures to conform to standards with electrical, electronic, mechanical or pneumatic operating equipment, to place or install at the destination site and to connect ready to operate. The operating instructions are for the operating personnel and appropriately trained specialists for electrotechnical and mechanical maintenance.

1.1 CE labelling

The declaration of conformity according to DIN EN 62 208 can be downloaded from the Rittal homepage.

1.2 Storing the documents

The safety notes and the accompanying note are part of the product. They must be given to the plant operator, who is then responsible for the storage of the documents so that they are readily available when needed.

1.3 Symbols used

Please observe the notes in this guide. The safety instructions can be found on pages 10 – 14.



Danger



Note



Note:
Front/rear view

1.4 Other applicable documents

These assembly and operating instructions for the described enclosures can be downloaded from www.rittal.com. We cannot accept any liability for damage associated with failure to observe these instructions. The instructions for any accessories used also apply.

1.5 Normative references

Because the Rittal wall-mounted enclosure AX IT conforms to many technical regulations, the enclosure is suitable for the widest-range of markets and application areas. A current overview for the product is available at www.rittal.com.

FR

La notice de montage s'adresse à toutes les personnes qui possèdent les compétences professionnelles correspondantes, pour équiper les coffrets électriques avec du matériel électrique, électronique, mécanique ou pneumatique dans le respect des normes, pour les installer ou les monter sur le lieu d'exploitation et pour les raccorder pour leur exploitation. La notice d'emploi s'adresse au personnel d'exploitation et aux spécialistes formés en conséquence pour la maintenance électrotechnique et mécanique.

1.1 Certification CE

La déclaration de conformité selon la norme DIN EN 62 208 est disponible par téléchargement sur le site Internet de Rittal.

1.2 Conservation des documents

Les consignes de sécurité et la notice jointe font partie du produit. Elles doivent être remises à l'exploitant de l'installation. Celui-ci les conservera de manière à ce qu'elles soient disponibles en cas de besoin.

1.3 Symboles utilisés

Tenir compte des directives contenues dans cette notice. Les consignes de sécurité sont documentées aux pages 10 à 14.



Danger



Remarque



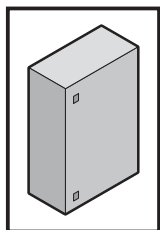
Remarque :
F = vue frontale
R = vue arrière

1.4 Autres documents applicables

La présente notice de montage et d'emploi pour les coffrets qui y sont mentionnés peut être téléchargée sur le site internet www.rittal.fr. Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages imputables à la non-observation des instructions contenues dans ces documents. Veuillez également tenir compte des instructions relatives aux accessoires utilisés.

1.5 Renvois à la norme

Le coffret mural AX IT Rittal répond à de nombreuses normes techniques qui permettent au coffret d'être homologué pour divers marchés et domaines d'application. Un état actualisé est disponible sur le site internet www.rittal.fr.



2. Sicherheitshinweise 2. Safety instructions

2. Consignes de sécurité 2. Veiligheidsvoorschriften

2. Säkerhetsinstruktioner

DE

Bestimmungsgemäße Verwendung

Wandgehäuse AX IT sind Gehäuse zur Aufnahme von 19"-Komponenten inklusive deren Verkabelung und Spannungsversorgung im Innenbereich. Für besondere Anforderungen muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden. Die in der Montageanleitung angegebenen Belastungsgrenzen sind einzuhalten.

Bei der Entwicklung des Wandgehäuses AX IT wurden bereits im Konstruktionsstadium sicherheitskritische Punkte über eine Risikobewertung nach DIN EN ISO 12100 bewertet und vermieden. Da sich einige wenige Restrisiken nicht ausschließen lassen, sind folgende Hinweise zu beachten.

Bei einem Nichtbeachten der Sicherheitshinweise besteht die Möglichkeit der Gefahr für Gesundheit und Leben.

Sicherheitshinweise:

- Das Gehäuse muss während Transport, Auf- und Ausbau sowie Demontage gegen Umkippen, Herunterfallen und Verrutschen gesichert werden.
- Bei allen Arbeiten mit dem Wandgehäuse AX IT ist auf die dafür erforderliche persönliche Schutzausrüstung (PSA) zu achten.

EN

Intended use

Wall-mounted enclosures AX IT are designed to accommodate 482.6 mm (19") components including their wiring and power supply in an indoor environment. For special requirements, confirmation of suitability must be obtained from Rittal. The load limits specified in the assembly instructions must be observed.

During the development of the wall-mounted enclosure AX IT as part of the design study, a risk evaluation according to DIN EN ISO 12100 was conducted to evaluate and prevent safety-critical items. Because a few residual risks cannot be precluded, the following notes must be observed.

Danger to life and health in case of non-observance of the safety instructions.

Safety instructions:

- The enclosure must be secured against falling over and slipping during transport, assembly, configuration and dismantling.
- When working on the wall-mounted enclosure AX IT, always use the appropriate personal safety equipment.

FR

Utilisation correcte

Les coffrets muraux AX IT sont des coffrets conçus pour l'intégration des composants 19" avec leur câblage et leur alimentation électrique destinés aux applications en intérieur. Pour des applications spécifiques, faites vérifier leur adéquation par Rittal. Les limites de charges indiquées dans la notice de montage doivent être respectées.

Lors du développement du coffret mural AX IT, les points critiques pour la sécurité ont déjà été analysés et prévenus lors de la fabrication via une analyse des risques selon la norme DIN EN ISO 12100. Les remarques suivantes sont à respecter car quelques risques résiduels ne peuvent pas être supprimés.

Il est possible que la santé et la vie des personnes soient mises en danger en cas de non-respect des consignes de sécurité.

Consignes de sécurité :

- Lors du transport, du montage, du démontage et de l'équipement, le coffret doit être sécurisé pour ne pas basculer, chuter ou glisser.
- Veillez à utiliser l'équipement de protection individuel requis lors de tous les travaux sur les coffrets muraux AX IT.

NL

Voorgescreven gebruik

Wandbehuizingen AX IT zijn behuizingen voor de opname van 19"-componenten, inclusief bekabeling en interne voeding. Voor bijzondere vereisten dient de geschiktheid door Rittal te worden bevestigd. De in de gebruiksaanwijzing maximaal toelaatbare belastbaarheid dient in acht te worden genomen.

Bij de ontwikkeling van de wandbehuizing AX IT, plaatstaal zijn er al in de ontwerpfase veiligheidskritische punten vastgesteld en vermeden door middel van een risico-evaluatie conform DIN EN ISO 12100. Omdat enkele resterende risico's niet kunnen worden uitgesloten, dienen de volgende instructies in acht te worden genomen.

Wanneer de veiligheidsinstructies niet in acht worden genomen, kan dit leiden tot een risico op letsel en overlijden.

Veiligheidsvoorschriften:

- De behuizing moet tijdens het transport, montage, installatie en demontage tegen kantelen, vallen en wegglijden worden beveiligd.
- Tijdens alle werkzaamheden aan de wandbehuizing AX IT, plaatstaal moet de daarvoor vereiste persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) worden gebruikt.

SE

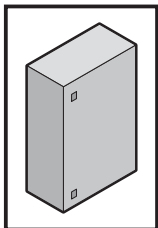
Ändamålsenlig användning

Väggsåp AX IT är ett såp för installation av 19"-komponenter inklusive tillhörande kablage och spänningsförsörjning inomhus. Vid särskilda förutsättningar måste Rittal intyga produkternas lämplighet. De belastningsgränser som anges i montageanvisningen måste observeras.

Vid utvecklingen av väggsåp AX IT har säkerhetskritiska punkter utvärderats och undvikits redan på konstruktionsstadiet genom en riskbedömning enligt DIN EN ISO 12100. Eftersom vissa kvarvarande risker inte kan undvikas helt ska följande information observeras. Om säkerhetsanvisningarna inte följs kan det finnas risk för allvariga skador eller dödsfall.

Säkerhetsinstruktioner:

- Skåpet måste säkras vid transport, montage, installation och demontage så att det inte kan välta, falla ner eller glida.
- Vid alla arbeten med väggsåp AX IT i stålplåt ska personlig skyddsutrustning som är lämpad för ändamålet användas.



2. Istruzioni di sicurezza 2. Instrucciones de seguridad

2. Turvallisuusohjeet 2. Sikkerhedsanvisninger

2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

IT

Impiego conforme alle norme

I contenitori a parete AX IT sono destinati all'alloggiamento in spazi interni di componenti da 19" comprensivi di cablaggio e alimentazione elettrica. Per applicazioni speciali è necessaria la conferma dell'idoneità all'uso da parte di Rittal. Occorre inoltre rispettare i limiti di carico specificati nelle Istruzioni di installazione.

Durante lo sviluppo dei contenitori a parete AX IT, già in fase di costruzione è stata eseguita una valutazione del rischio secondo la norma DIN EN ISO 12100 volta a identificare gli aspetti critici legati alla sicurezza ed eliminare eventuali pericoli. Dal momento che non è possibile escludere altri rischi, è necessario attenersi alle seguenti istruzioni.

L'inosservanza delle avvertenze di sicurezza può comportare gravi lesioni personali, anche mortali.

Istruzioni di sicurezza:

- Durante il trasporto, il montaggio, l'allestimento e lo smontaggio, il contenitore deve essere protetto da possibili cadute, ribaltamenti e scivolamenti.
- Per qualsiasi lavoro sui contenitori a parete AX IT, assicurarsi di utilizzare sempre i necessari dispositivi di protezione individuale (DPI).

ES

Uso correcto

Los armarios murales AX IT son armarios previstos para alojar componentes de 19" incluyendo su cableado y fuente de alimentación en interiores. Para requisitos especiales hay que obtener la confirmación de la idoneidad. Hay que tener en cuenta los límites de carga especificados en las instrucciones de montaje.

Durante el desarrollo del armario mural AX IT ya se evaluaron y subsanaron los puntos críticos para la seguridad a través de una valoración de riesgo según DIN EN ISO 12100. Puesto que algunos riesgos residuales no pueden evitarse, deben tenerse en cuenta las siguientes advertencias.

Ignorar las advertencias de seguridad puede comportar riesgos para la salud y la vida de las personas.

Instrucciones de seguridad:

- Asegure el armario contra vuelcos, caídas y deslizamientos durante el transporte, el montaje y el desmontaje.
- Utilice el equipo de protección personal requerido al realizar cualquier trabajo en el armario mural AX IT.

FI

Määräystenmukainen käyttö

AX IT -seinäkotelot ovat koteloidia, joita käytetään 19":n komponenttien kiinnitykseen mukaan lukien niiden kaapelointi ja jännitteensyöttö sisäalueella. Erityisiä vaatimuksia varten soveltuminen on varmistettava. Asennusohjeissa mainittuja kuormitusrajoja on noudatettava.

AX IT -seinäkotelon kehityksessä on otettu jo suunnitteluvaiheessa huomioon turvallisuuden kannalta kriittiset pisteet DIN EN ISO 12100:n mukaisen riskiarvioinnin perusteella, ja niitä on vältetty. Koska joitakin jäännösriskejä ei voi välttää, on noudatettava seuraavia ohjeita. Mikäli turvallisuusohjeita ei noudateta, saattaa aiheutua vaara terveydelle ja turvallisuudelle.

Turvallisuusohjeet:

- Kotelon kaatuminen, putoaminen ja liikkuminen on estettävä kuljetuksen, asennuksen ja purkamisen aikana.
- Kaikissa töissä, joita suoritetaan teräsvälystä tehdyillä AX IT -seinäkotelolla, on käytettävä asianmukaista henkilökohtaista suojavarustusta.

DK

Forskriftsmæssig anvendelse

Vægkabinetter AX IT er kabinetter til montering af 19"-komponenter med tilhørende kabler og intern strømforsyning. For særlige krav skal egnethed bekræftes. Lastgrænserne angivet i monteringsvejledningen skal til enhver tid overholdes.

Ved udviklingen af vægkabinet AX IT blev der i konstruktionsfasen foretaget en risikovurdering af sikkerhedskritiske punkter jf. DIN EN ISO 12100, som herefter blev undgået.

Manglende overholdelse af sikkerhedsanvisningerne udgør en sundhedsrisiko og livsfare.

Sikkerhedsanvisninger:

- Under transport, op- og udbygning samt demontering skal kabinettet sikres mod at vælte, falde ned samt at glide.
- Ved alle former for arbejde med vægkabinet AX IT, stål skal der bæres personlige værnemidler (PSA).

PL

Używaj zgodnie z przeznaczeniem

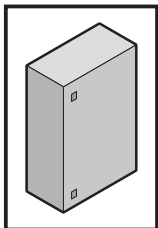
Obudowy ściienne AX IT są przeznaczone do mocowania komponentów 19" wraz z okablowaniem i zasilaniem elektrycznym wewnątrz budynku. Przydatność do szczególnych wymagań wymagają potwierdzenia przez Rittal. Podane w instrukcji montażu granice obciążenia muszą być przestrzegane.

Krytyczne pod względem bezpieczeństwa punkty projektu obudowy ściiennej AX IT zostały wyeliminowane już w fazie konstruowania dzięki analizie ryzyka wg normy DIN EN ISO 12100. Ponieważ nie można wykluczyć niektórych pozostałych zagrożeń, należy przestrzegać poniższych wskazówek.

Nieprzestrzeganie wskazówek bezpieczeństwa może spowodować niebezpieczeństwo dla życia i zdrowia.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa:

- Podczas transportu, montażu i konfiguracji obudowa musi być zabezpieczona przed przewróceniem, upadkiem i przesunięciem.
- Podczas wszystkich prac przy obudowie ściiennej AX IT należy pamiętać o wymaganych osobistym wyposażeniu ochronnym.



2. Bezpečnostní pokyny 2. Инструкции за безопасност

2. Меры безопасности 2. Υποδείξεις ασφαλείας

2. Instrucțiuni de siguranță

CZ

Použití v souladu s určením

Nástěnné skříně AX IT jsou skříně pro instalaci 19" komponent včetně jejich kabelového propojení a elektrického napájení uvnitř skříně. V případě speciálních požadavků musí společnost Rittal potvrdit vhodnost takového použití. Zátěžové limity uvedené v návodu k obsluze se musí dodržovat.

Při vývoji nástěnných skříní AX IT z ocelového plechu byly již ve stádiu konstrukce na základě hodnocení rizik podle DIN EN ISO 12100 hodnoceny a odvráceny bezpečnostně kritické body. Protože není možno některá minimální zbytková rizika vyloučit, je nutno respektovat následující pokyny.

Důsledkem nerespektování bezpečnostních pokynů může dojít k ohrožení zdraví a života.

Bezpečnostní pokyny:

- Skříně musí být během přepravy, instalace, montáže a demontáže zajištěna proti překlopení, pádu a sklouznutí.
- Při provádění veškerých prací s nástěnnou skříní AX IT z ocelového plechu je nutné používat potřebné osobní ochranné pracovní prostředky (OOPP).

BG

За правилна употреба

Стенните шкафове AX IT представляват корпуси за инсталиране на 19" компоненти, включително на тяхното окабеляване и захранване на закрито. При специални изисквания, трябва да се изиска потвърждение от Rittal за приложимост. Трябва да се спазват ограниченията за натоварване посочени в инструкциите за монтаж.

При проектирането и разработването на стенни шкафове AX IT, листовата стомана, са оценени и избегнати критичните точки по отношение на безопасността чрез оценка на риска съгласно DIN EN ISO 12100. Тъй като някои остатъчни рискове не могат да се изключат, трябва да се спазват указанията от производителя.

При неспазване на инструкциите за безопасност съществува потенциална опасност за здравето и живота.

Инструкции за безопасност:

- Корпусът трябва да се обезопаси срещу преобръщане, падане и подхлъзване по време на транспортиране, сглобяване, монтаж и демонтаж.
- При всички случаи е необходимо да се използват лични предпазни средства (ЛПС) при боравене със стенни шкафове AX IT, листовата стомана.

RU

Использование согласно назначению

Настенные корпуса AX IT являются корпусами для размещения внутри помещений 19" компонентов, соответствующих кабельных систем и электропитания. При наличии особых требований необходимо получить подтверждение Rittal. Необходимо соблюдать диапазон нагрузок, указанный в руководстве по монтажу.

При разработке настенного корпуса AX IT из листовой стали в ходе оценки рисков согл. DIN EN ISO 12100 уже на стадии конструирования были оценены и минимизированы факторы, влияющие на безопасность. Так как некоторые остаточные риски исключить не возможно, следует принять во внимание следующие указания.

При несоблюдении мер безопасности возможна опасность для здоровья и жизни.

Меры безопасности:

- Во время транспортировки, монтажа и демонтажа корпус должен быть закреплен от опрокидывания, падения и скольжения.
- При всех работах с настенным корпусом AX IT из листовой стали необходимо использовать необходимые для этого средства индивидуальной защиты (СИЗ).

GR

Προβλεπόμενη χρήση

Τα επίτοιχα περιβλήματα AX IT είναι περιβλήματα για την τοποθέτηση εξαρτημάτων 19", συμπεριλαμβανομένης της καλωδίωσης και της τροφοδοσίας τάσης στο εσωτερικό τους. Για ειδικές απαιτήσεις χρειαστεί η επιβεβαίωση της καταλληλότητας από την Rittal. Πρέπει να τηρηθούν τα όρια φορτίων και καταπονήσεων που αναφέρονται στις οδηγίες χειρισμού.

Τόσο κατά την εξέλιξη όσο και στο στάδιο κατασκευής το επίτοιχο περίβλημα AX IT από ατσάλινη λαμαρίνα μικρών διαστάσεων από ατσάλινη λαμαρίνα, αξιολογήθηκαν και αποφεύχθηκαν σημεία που θέτουν σε κίνδυνο την ασφάλεια με την εφαρμογή μίας διαδικασίας αξιολόγησης κινδύνων κατά το DIN EN ISO 12100. Επειδή ορισμένοι ελάχιστοι κίνδυνοι δεν μπορούν να αποκλειστούν τελείως, θα πρέπει να τηρηθούν οι παρακάτω υποδείξεις.

Εάν αγνοηθούν οι υποδείξεις ασφαλείας υπάρχει κίνδυνος για τη ζωή και την υγεία.

Υποδείξεις ασφαλείας:

- Το περίβλημα πρέπει να είναι ασφαλισμένο έναντι ανατροπής, πτώσης και ολίσθησης κατά τη μεταφορά, τοποθέτηση και αφαίρεσή του.
- Σε όλες τις εργασίες με το επίτοιχο περίβλημα AX IT από ατσάλινη λαμαρίνα θα πρέπει να χρησιμοποιείται ο απαιτούμενος ατομικός εξοπλισμός προστασίας.

RO

Domeniul de utilizare

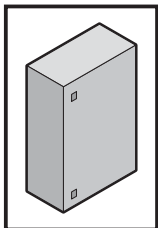
Cuțiile cu montare pe perete AX IT sunt rack-uri pentru instalarea componentelor de 19", a cablajelor și sistemelor de alimentare cu tensiune a acestora, în mediu interior. Pentru cerințe speciale trebuie obținută o confirmare de compatibilitate de la firma Rittal. Trebuie respectate sarcinile de incarcare specificate în instrucțiunile de asamblare.

În realizarea cuțiilor cu montare pe perete AX IT din tablă de oțel au fost evaluate și prevenite punctele critice din punct de vedere al siguranței, încă din faza de proiectare, prin intermediul unei evaluări a riscurilor, conform DIN EN ISO 12100. Deoarece nu pot fi excluse unele riscuri reziduale, trebuie respectate următoarele instrucțiuni.

Prin nerespectarea instrucțiunilor de siguranță, există posibilitatea pericolității sănătății și a vieții.

Instrucțiuni de siguranță:

- Carcasa trebuie asigurată împotriva răsturnării, căderii sau alunecării în timpul transportului, montării și demontării.
- În toate lucrările cu cuțiile cu montare pe perete AX IT din tablă de oțel, trebuie purtat echipamentul individual de protecție necesar pentru aceasta.



2. Sigurnosne upute 2. Biztonsági utasítások

2. Saugos nurodymai 2. Ohutusjuhised

2. Drošības norādījumi

HR

Predviđena uporaba

Zidna kućišta AX IT kućišta dizajnirana su za prihvat komponenti od 19 inča te su namijenjena provođenju kabela i napajanja u svojoj unutrašnjosti. Kod posebnih zahtjeva prikladnost mora potvrditi tvrtka Rittal. Obvezno je pridržavanje granica opterećenja koje su navedene u uputama za uporabu.

Pri razvoju zidna kućišta AX IT od čeličnog lima već su u fazi izvedbe procijenjene i izbjegnute sigurnosno osjetljive točke na temelju procjene rizika sukladno normi DIN EN ISO 12100. Budući da nije moguće isključiti malobrojne preostale rizike, potrebno je pridržavati se sljedećih uputa.

U slučaju nepridržavanja sigurnosnih uputa moguća je opasnost po zdravlje i život.

Sigurnosne upute:

- Kućište se tijekom transporta, montaže i demontaže mora osigurati od prevrtanja, pada i klizanja.
- Upotreba odgovarajuće osobne zaštitne opreme (OZO) obvezna je prilikom rukovanja limenim zidnim kućištima AX IT.

HU

Rendeltetés szerű használat

Az AX IT falı házak 19"-os komponensek, azok kábeleinek és áramellátásának elhelyezésére szolgálnak beltéren. Különleges követelmények esetén az alkalmazságot a Rittal-lal kell jóváhagyatni. A szerelési utasításban megadott terhelési határértékeket be kell tartani.

Az AX IT acéllemez falı házzal végzett konstrukciójának kidolgozásakor kockázattértékelést végeztek a DIN EN ISO 12100 szerint, és a biztonságtechnikailag kritikus pontok elkerülése érdekében intézkedéseket hoztak. Mivel néhány fennmaradó kockázat nem zárható ki, a következı tudnivalókat kérjük figyelembe venni.

A biztonsági tudnivalók figyelmen kívül hagyása esetén sérülés- és életveszély áll fenn.

Biztonsági utasítások:

- A házat a szállítás, fel- és kiépítés, valamint szétszerelés során felbillenés, leesés és megcsúszás ellen biztosítani kell.
- Az AX IT acéllemez falı házzal végzett minden munka során ügyelni kell az ahhoz szükséges személyi védıfelszerelés használatára.

LT

Naudojimas pagal paskirtį

Sieniniai korpusai AX IT yra korpusai, skirti 19 colių komponentams, įskaitant jų kabelius ir maitinimo šaltinį patalpose. Planuojant nestandartinius sprendimus, būtina konsultuotis su „Rittal“ atstovu. Laikytis nurodytų apkrovos ribų, kurios apibrėžtos naudojimo instrukcijoje.

Projektuojant plieninius AX IT korpusus ir atlikus rizikos vertinimą pagal DIN EN ISO 12100 jau konstravimo etape buvo įvertinta rizika, atsižvelgta į saugos reikalavimus ir imtasi priemonių pašalinti galimus pavojus. Kadangi kai kurių liekamųjų pavojų pašalinti negalima, reikia laikytis toliau pateiktų nurodymų.

Nesilaikant saugos nurodymų kyla pavojus sveikatai ir gyvybei.

Saugos nurodymai:

- Korpusas turi būti apsaugotas nuo apvirimo, kritimo ir slydimo transportavimo, surinkimo, išardymo ir išmontavimo metu.
- Dirbant su sieniniais korpusais AX IT iš lakštinio plieno, reikia laikytis tam reikalingų asmeninių apsauginių priemonių (AAP).

EE

Sihtotstarbeline kasutus

Seinakorpused AX IT on 19-tolliste komponentide jaoks, sealhulgas nende kaabeldus ja toiteallikad siseruumides. Eriliste nõudmiste puhul tuleb kahtluse puhul esmalt Rittaliga nõu pidada. Kasutusjuhendis nimetatud koormuspiiranguid tuleb järgida.

Lehtterasest seinakorpusega AX IT arendamisel hinnati juba ehitusstaadiumis ohutuskriitiliste punktide suhtes DIN EN ISO 12100 kohase riskianalüüsi. Kuna mõningaid riske ei ole siiski võimalik välistada, tuleb järgida järgmisi juhiseid. Ohutusjuhiste järgimata jätmisel võib esineda oht tervisele ja elule.

Ohutusjuhised:

- Korpust tuleb transportimise, kokkupaneku või lahtivõtmise ajal kaitsta ümbermineku, kukkumise ja libisemise eest.
- Lehtterasest seinakorpusega AX IT töötamisel tuleb kasutada vajalikke isikukaitsevahendeid.

LV

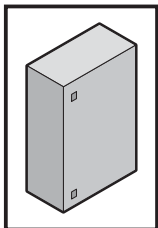
Paredzētais lietošanas veids

Sienas korpusi AX IT ir korpusi 19 collu komponentu, tostarp to kabeļu un barošanas bloku, izvietošanai telpās. Īpašām prasībām nepieciešams saņemt apliecinājumu par piemērotību. Nepieciešams ievērot slodzes limitus, kādi norādīti montāžas instrukcijās.

Drošības riski tika izvērtēti un novērtēti jau AX IT sienas korpusa lokšņu tērauda izstrādes un konstruēšanas posmā, veicot risku analīzi atbilstoši DIN EN ISO 12100. Nav iespējams izslēgt dažus atlikušos riskus, lūdzu, ņemiet vērā tālāk minētās prasības. Neievērojot drošības prasības, var tikt apdraudēta veselība un dzīvība.

Drošības prasības:

- Korpusi ir jānostiprina pret apgāšanos, nokrišanu un slidēšanu transportēšanas, iebūvēšanas, izbūvēšanas, kā arī demontāžas laikā.
- Veicot jebkādas darbus ar lokšņu tērauda AX IT sienas korpusiem, jāievēro šim nolūkam nepieciešamie individuālie aizsardzības līdzekļi (IAL).



2. Varnostni napotki 2. Bezpečnostné pokyny

2. Instruções de segurança

SI

Predvidena uporaba

Stenska ohišja AX IT so ohišja za namestitvev 19"-komponent, vključno z njihovimi kabli in notranjim napajanjem. V posebnih zahtevah mora primernost potrditi podjetje Rittal. Upoštevati je treba omejitve obremenitve, ki so navedene v navodilih za montažo.

Pri razvijanju stenska ohišja AX IT iz jeklene pločevine so bili že v fazi izdelave ovrednoteni in odpravljene varnostno kritični vidiki ocene tveganja v skladu s standardom DIN EN ISO 12100. Nekaterih ostalih tveganj ni mogoče izključiti, zato je treba upoštevati naslednje napotke.

Če ne upoštevate varnostnih napotkov, se lahko pojavi nevarnost za zdravje in življenje.

Varnostni napotki:

- Ohišje mora biti med transportom, postavitvijo in razstavljanjem ter demontažo zavarovano pred prevrnitvijo, padcem in zdrsom.
- Pri vseh delih s stenskim ohišjem AX IT iz jeklene pločevine uporabljajte za to namenjeno osebno varovalno opremo (OVO).

SK

Používanie v súlade s účelom

Nástenné telesá AX IT sú telesá na uloženie 19" komponentov vrátane ich kabeláže a napájania v interiéri. Na špeciálne použitie je potrebné vyžiadať súhlas od firmy Rittal. Musia byť dodržané záťažové hodnoty z montážneho návodu.

Pri vývoji nástenného krytu AX IT boli už v konštrukčnom štádiu vyhodnotené kritické body z hľadiska bezpečnosti na základe posúdenia rizika v zmysle normy DIN EN ISO 12100, čím sa predišlo ich výskytu. Keďže nie je možné vylúčiť výskyt malého počtu zvyškových rizík, je nutné dodržiavať nasledovné pokyny.

V prípade nerešpektovania bezpečnostných pokynov môže dôjsť k ohrozeniu zdravia a života.

Bezpečnostné pokyny:

- Počas prepravy, skladania a rozoberania, ako aj demontáže musíte teleso zaistiť proti prevráteniu, pádu a zošmyknutiu.
- Pri akýchkoľvek prácach s nástenným telesom AX IT, oceľový plech používajte osobné ochranné pracovné pomôcky (OOPP).

PT

Utilização

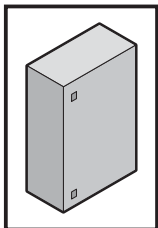
As caixas AX IT para fixação na parede foram projetadas para a instalação de componentes de 19", incluindo cabos e alimentação de tensão, para uso em áreas internas. Para requisitos especiais, a Rittal deve confirmar a respetiva adequação. É imprescindível manter os limites da capacidade de carga especificados nas instruções de montagem.

Durante a fase de projeto da caixa AX IT em chapa de aço para fixação na parede, foi realizada uma avaliação dos riscos segundo a norma DIN EN ISO 12100 para analisar e evitar aspetos críticos para a segurança. Como não é possível descartar alguns riscos residuais, é necessário seguir as instruções abaixo.

Existe um potencial risco de vida ou de danos para a saúde se as instruções de segurança não forem seguidas.

Instruções de segurança:

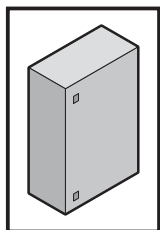
- Fixe a caixa durante o transporte, a montagem, a configuração e a desmontagem para que não possa tombar, cair ou escorregar.
- Use o devido equipamento de proteção individual (EPI) ao realizar qualquer serviço com a caixa AX IT em chapa de aço para fixação na parede.



2. Sicherheitshinweise
2. Safety instructions
2. Consignes de sécurité

2. Veiligheidsvoorschriften
2. Säkerhetsinstruktioner

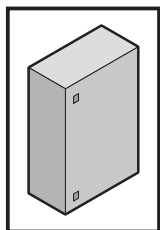
	DE	EN	FR	NL	SE
	Warnung vor der Schließbewegung von mechanischen Teilen einer Maschine/Einrichtung	Warning against closing movements for mechanical parts of a machine/device	Danger dû à la fermeture de pièces mécaniques d'une machine / installation	Waarschuwing voor de sluitbeweging van mechanische onderdelen van een machine/voorziening	Varning för stängningsrörelse på mekaniska delar i en maskin/enhet
	Warnung vor sich bewegenden mechanischen Teilen	Warning against independently moving parts	Danger dû à des pièces mécaniques mobiles	Waarschuwing voor bewegende mechanische onderdelen	Varning för rörliga mekaniska delar
	Warnung vor Umkippen durch Schwerpunktverlagerung	Risk of tipping due to displacement of centre of gravity	Attention au basculement lors du déplacement du centre de gravité	Waarschuwing voor kantelen als gevolg van zwaartepuntverschuiving	Varning för vältande föremål på grund av förskjutet tyngdpunkt
	Warnung vor schweren Lasten	Caution: Heavy loads	Attention aux charges lourdes	Waarschuwing voor zware belastingen	Varning för tung last
	Aufsteigen auf eine Fläche ist verboten	Climbing on surfaces is prohibited	Il est interdit de marcher sur toute surface	Het is verboden het oppervlak te betreden	Förbjudet att stå på maskinens ytor
	Schutzbrille tragen	Wear safety goggles	Porter des lunettes de protection	Draag een veiligheidsbril	Bär skyddsglasögon
	Handschutz benutzen	Wear protective gloves	Utiliser des gants de protection	Draag veiligheidshandschoenen	Bär skyddshandskar
	Installation durch Elektro-Fachkraft	Installation by specialist electricians	Installation par un électricien confirmé	Installatie door elektro-technisch personeel	Ska installeras av behörig elektriker
	Installation durch Mechanik-Fachkraft	Installation by specialist mechanics	Installation par un mécanicien confirmé	Installatie door monteur	Ska installeras av behörig montör



2. Istruzioni di sicurezza
2. Instrucciones de seguridad
2. Turvallisuusohjeet

2. Sikkerhedsanvisninger
2. Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

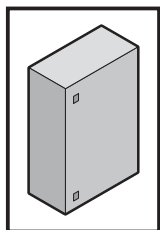
	IT	ES	FI	DK	PL
	Prestare attenzione alla chiusura delle parti meccaniche di una macchina o di un dispositivo	Atención, movimiento de cierre de componentes mecánicos en una máquina/instalación	Varoitus koneen/laitteen mekaanisten osien sulkuliikkeestä	Advarsel mod lukkebevægelse af mekaniske dele i en maskine/indretning	Uwaga na zamykające się części mechaniczne maszyny lub urządzenia
	Prestare attenzione alle parti meccaniche in movimento	Atención, componentes mecánicos en movimiento	Varoitus liikkuvista mekaanisista osista	Advarsel mod uafhængigt bevægelige dele	Uwaga na ruchome części mechaniczne
	Pericolo di cadute tramite lo spostamento del baricentro	Advertencia de vuelco si se desplaza el centro de gravedad	Varo: painopisteen siirtymisestä johtuva kaatumisvaara	Risiko for væltning på grund af forskydning af tyngdepunktet	Ostrzeżenie przed przewróceniem się z powodu przesunięcia środka ciężkości
	Pericolo carichi pesanti	Advertencia de cargas pesadas	Varo raskasta kuormaa	Advarsel: Tunge belastninger	Ostrzeżenie przed dużymi ciężarami
	Divieto di salire sulla superficie	Prohibido subirse a una superficie	Päälleenousu on kielletty	Det er forbudt at klatre på maskinens overflader	Zakaz wchodzenia na powierzchnię
	Indossare gli occhiali di sicurezza	Utilizar gafas de protección	Käytä suojalaseja	Bær sikkerhedsbriller	Nosić okulary ochronne
	Utilizzare i guanti di protezione	Utilizar protección para las manos	Käytä suojakäsineitä	Bær sikkerhedshandsker	Używać rękawic
	L'installazione deve essere eseguita da un elettricista qualificato	Instalación a realizar por un técnico electricista cualificado	Asennuksen saa suorittaa vain sähköalan ammattilainen	Skal installeres af uddannet elektriker	Instalacja przez elektryka
	L'installazione deve essere eseguita da un meccanico qualificato	Instalación a realizar por un técnico mecánico cualificado	Asennuksen saa suorittaa vain mekaniikka-alan ammattilainen	Skal installeres af uddannet mekaniker	Instalacja przez mechanika



2. Bezpečnostní pokyny
2. Инструкции за безопасност
2. Меры безопасности










2. Υποδείξεις ασφαλείας
2. Instrucțiuni de siguranță

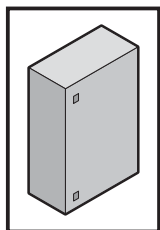
	CZ	BG	RU	GR	RO
	Výstraha před rizikem úrazu ruky	Предупреждение за движение от затварящи се механични части на машина/оборудване	Предупреждение об опасности при закрывании механических частей машины/установки	Προειδοποίηση πριν από την κίνηση κλειδώματος μηχανικών μερών μίας εγκατάστασης/ μηχανήματος	Avertizare cu privire la mișcarea de închidere a pieselor mecanice ale unei mașini/ale unui dispozitiv
	Výstraha; Rozmačkání	Предупреждение за движещи се механични части	Предупреждение об опасности движущихся механических частей	Προειδοποίηση από κινούμενα μηχανικά μέρη	Avertisment cu privire la piesele mecanice aflate în mișcare
	Varování před převrácením způsobeným posunutím těžiště	Предупреждение за опасност от преобръщане поради изместване на центъра на тежестта	Предупреждение об опрокидывании ввиду смещения центра тяжести	Προειδοποίηση ανατροπής λόγω μετατόπισης του κέντρου βάρους	Avertizare de răsturnare prin deplasarea centrului de greutate
	Varování před těžkými břemeny	Предупреждение за опасност от тежки товари	Предупреждение о тяжелых нагрузках	Προειδοποίηση για βαριά φορτία	Avertizare privind sarcini grele
	Nešlapat na povrh	Качването върху повърхностите е забранено	Становиться на поверхность запрещается	Απαγορεύεται η ανάβαση σε μία επιφάνεια	Urcarea pe o suprafață este interzisă
	Používejte ochranné brýle	Носете предпазни очила	Носить защитные очки	Χρήση γυαλιών προστασίας	Purtați ochelari de protecție
	Používejte ochranu rukou	Използвайте защита за ръцете	Использовать защитные перчатки	Χρήση προστασίας άνω άκρων	Utilizați echipamente de protecție a mâinilor
	Instalace vyžaduje elektro odbornost	Монтажът се извършва от електротехник	Установка силами специалистов по электрике	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο ηλεκτρολόγο	Instalarea se va face de un electrician calificat
	Instalace odborným mechanikem	Монтажът се извършва от механик	Установка силами специалистов по механике	Εγκατάσταση από εκπαιδευμένο μηχανικό	Instalarea se va face de un mecanic calificat



2. Sigurnosne upute
2. Biztonsági utasítások
2. Saugos nurodymai

2. Ohutusjuhised
2. Drošības norādījumi

	HR	HU	LT	EE	LV
	Upozorenje na opasnost od uklještenja mehaničkih dijelova stroja/uređaja	Gép/berendezés mechanikai részeinek zárómozgására történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl mašinos / įrenginio mechaninių dalių judėjimo, užsidarymo metu	Hoiatus masina/ seadme mehhaaniliste osade sulgemisliikumise eest	Uzmanieties iekārtas/ mašīnas mehānisko daļu aizvēršanās laikā
	Upozorenje na mehaničke dijelove koji su u pokretu	Mozgó mechanikai részekre történő figyelmeztetés	Įspėjimas dėl judančių mechaninių dalių	Hoiatus liikuvate mehhaaniliste osade eest	Uzmanieties no kustīgām mehāniskām daļām
	Upozorenje na prevrtanje zbog pomicanja težišta	Figyelmeztetés a feldőlés veszélyére a súlypont eltolódása miatt	Įspėjimas apie galimą apvirtimą dėl svorio centro perkėlimo	Hoiatus ümberkukkumise eest raskuskeskme nihkumise tõttu	Brīdinājums par apgāšanos smaguma centra novirzīšanās dēļ
	Upozorenje na teške terete	Figyelmeztetés nehéz teherre	Įspėjimas apie sunkius krovinius	Hoiatus raskete koormate eest	Brīdinājums par lielu slodzi
	Zabranjeno je penjanje na površinu	A felületre lépni tilos	Draudžiama lipti ant paviršiaus	Pinna peale astumine on keelatud	Aizliegts kāpt uz virsmas
	Nosite zaštitne naočale	Viseljen védőszemüveget	Dėvėkite apsauginius akinius	Kandke kaitseprille	Valkājiet aizsargbrilles
	Upotrebjavajte zaštitne rukavice	Viseljen védőkesztyűt	Naudokite rankų apsaugą	Kaitske käsi	Izmantojiet roku aizsardzību
	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za električarske radove	A szerelést elektromos szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti elektrikas	Kvalifitseeritud elektrikü poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts elektriķis
	Instalaciju smije provesti samo ovlašteno stručno osoblje za mehaničarske radove	A szerelést mechanikus szakembernek kell elvégeznie	Turi įrengti mechanikas	Kvalifitseeritud mehhaaniku poolne paigaldamine	Uzstādīšanu drīkst veikt tikai kvalificēts mehāniķis

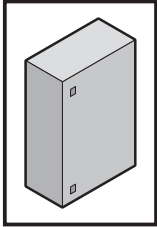


2. Varnostni napotki

2. Bezpečnostné pokyny

2. Instruções de segurança

	SI	SK	PT
	Opozorilo pred zapiranjem mehanskih delov stroja/naprave	Dávajte pozor na zatvárací pohyb mechanických častí stroja/zariadenia	Cuidado quando as partes mecânicas de uma máquina/instalação se fecham
	Opozorilo pred premikajočimi se mehanskimi deli	Dávajte pozor na pohyblivé mechanické časti	Cuidado com as partes mecânicas móveis
	Opozorilo pred prevrnitvijo zaradi spremenjenega težišča	Varovanie pred prevrátením v dôsledku premiestnenia ťažiska	Cuidado com o risco de queda pelo deslocamento do centro de gravidade
	Opozorilo pred težkimi bremenami	Varovanie pred ťažkými bremenami	Cuidado com cargas pesadas
	Vzpenjanje na površino je prepovedano	Je zakázané vystupovať na plošinu	É proibido subir para a superfície
	Nosite zaščitna očala	Noste ochranné okuliare	Usar óculos de proteção
	Uporabljajte zaščito za roke	Používajte ochranu rúk	Usar proteção das mãos
	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za elektrotehnična dela	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný elektrotechnik	A instalação deve ser feita por um técnico electricista especializado
	Namestitev lahko izvajajo samo usposobljeni strokovnjaki za meháníčna dela	Inštaláciu smie vykonávať len špecializovaný mechanik	A instalação deve ser feita por um técnico mecânico especializado



3. Gerätebeschreibung 3. Device description 3. Description du coffret

DE

3.1 Funktionsbeschreibung und Bestandteile

Das Wandgehäuse AX IT, Stahlblech ist für die Aufnahme von 19"-Komponenten inklusive deren Verkabelung und Spannungsversorgung im Innenbereich geeignet.

- 1 Wandgehäuse AX IT
- 1 Versandbeutel mit Sicherheitshinweisen

Prüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit.

EN

3.1 Function description and components

Wall-mounted enclosures AX IT are designed to accommodate 482.6 mm (19") components including their wiring and power supply in an indoor environment.

- 1 wall-mounted enclosure AX IT
- 1 dispatch bag with safety instructions

Please check the scope of supply for completeness.

FR

3.1 Description fonctionnelle et éléments

Le coffret mural AX IT en tôle d'acier, destiné aux applications en intérieur, est conçu pour l'intégration des composants 19" avec leur câblage et leur alimentation électrique.

- 1 coffret mural AX IT
- 1 sachet d'accessoires avec notices de sécurité

Vérifier l'intégralité de la livraison.

DE

3.2 Kennzeichnung

Tür, Gehäusekorpus und das Typenschild des Schrankes besitzen einen QR-Code mit bauteilspezifischen Daten.

Identifizier	Dateninhalt
#01	Fertigungs-auftragsnummer
#04	SAP-Materialnummer
#09	Breite
#10	Höhe
#11	Tiefe
#19	Baugruppenstufe vormontiert
#50	Artikel- / Ersatzteilnummer
#51	Seriennummer

EN

3.2 Labelling

The door, enclosure body and the rating plate have a QR code containing component-specific data.

Identifizier	Data content
#01	Manufacturing order number
#04	SAP material number
#09	Width
#10	Height
#11	Depth
#19	Pre-assembled condition
#50	Item/ spare part number
#51	Serial number

FR

3.2 Traçabilité

La porte, le corps du coffret et la plaque signalétique possèdent un code QR avec les données spécifiques de chaque composant.

Identifizier	Contenu des données
#01	Numéro de commande de fabrication
#04	Numéro de matériel SAP
#09	Largeur
#10	Hauteur
#11	Profondeur
#19	Niveau d'équipement prémonté
#50	Référence article / pièce détachée
#51	Numéro de série



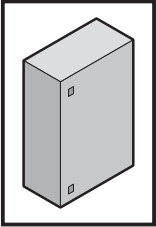
Beispiel Gehäuse:
#01|0000112620195#04|398529|
#09|600#10|380#11|350#19|
374082#51|E-20HG-1234567



Example of the enclosure body:
#01|0000112620195#04|398529|
#09|600#10|380#11|350#19|
374082#51|E-20HG-1234567



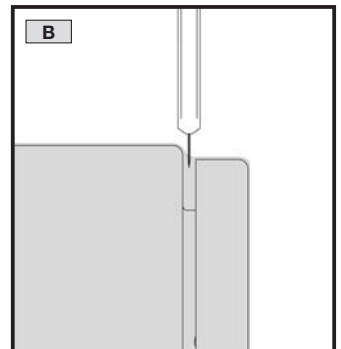
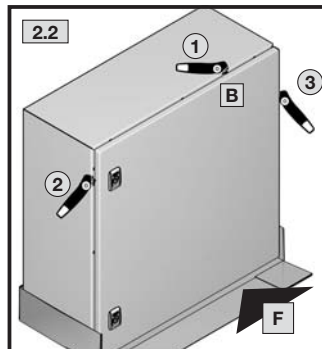
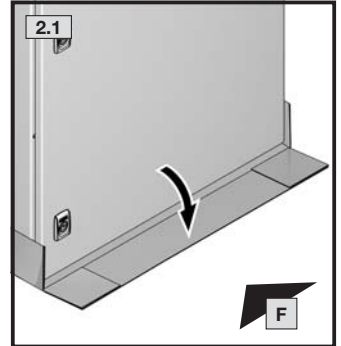
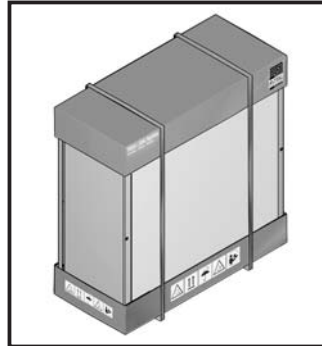
Exemple du corps du coffret :
#01|0000112620195#04|398529|
#09|600#10|380#11|350#19|
374082#51|E-20HG-1234567

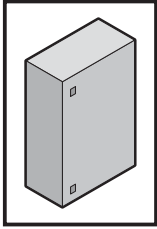


3. Gerätebeschreibung
3. Device description
3. Description du coffret



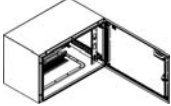
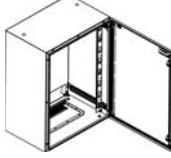









3.3 Auspackhinweise
3.3 Unpacking instructions
3.3 Indications de déballage

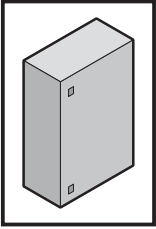




3. Gerätebeschreibung
3. Device description
3. Description du coffret

3.4 Lieferumfang – AX IT mit Vorreiberverschluss
3.4 Scope of delivery – AX IT with cam lock
3.4 Composition de la livraison – coffrets muraux AX IT avec serrure à came

				
Best.-Nr. AX IT Model No. AX IT Référence AX IT		7641.350	7643.350 7645.350	7646.400
		1 x	1 x	1 x
	Ø 9,25	4 x	4 x	4 x
	Ø 16	1 x	1 x	7 x
	Ø 6,5	2 x	2 x	3 x
		1 x	1 x	1 x
	M8 x 25	1 x	1 x	1 x
	Type K, Ø 8,2	1 x	1 x	1 x
	Type S, Ø 8,2	2 x	2 x	2 x
	M8	3 x	3 x	3 x



4. Montage und Aufstellung

4. Assembly and siting

4. Montage et implantation



DE

4.1 Anforderungen an den Aufstellort

Vor der Montage ist zu beachten, dass

- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht höher als +60 °C ist.
- die Umgebungstemperatur am Aufstellort nicht niedriger als -20 °C ist.
- die relative Luftfeuchte 50 % bei +40 °C nicht übersteigt.

Bei niedrigeren Temperaturen dürfen höhere Luftfeuchtwerte zugelassen werden, z. B. 90 % r. F. bei +20 °C. Kondensatbildung ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

Liegen besondere Betriebsbedingungen vor, muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden.

Hinweise zur Montage

- Halten Sie die auf Seite 32 vorgegebenen Belastungsangaben ein.
- Bei der Montage der Gehäuse ist auf eine ausreichende Ebenheit der Montageflächen zu achten.
- Halten Sie alle vorgegebenen Drehmomentangaben ein. Ein Über- bzw. Unterschreiten der in dieser Anleitung vorgegebenen Anzugsdrehmomente kann zu Anlagenschäden oder zu schweren bis hin zu tödlichen Verletzungen führen.
- Bei einer Wandmontage ist auf eine ausreichende Tragfähigkeit zu achten. Hier sind auch die Hinweise in der Anleitung des verwendeten Systemzubehörs zu berücksichtigen.

EN

4.1 Site requirements

Prior to assembly, ensure that

- the ambient temperature at the installation site is not higher than +60 °C.
- the ambient temperature at the installation site is not lower than -20 °C.
- the relative humidity does not exceed 50% at +40 °C. Higher humidity levels are permitted at lower temperatures, e.g. 90% relative humidity at +20 °C. Suitable measures should be taken to prevent the formation of condensation.

If used under special operating conditions, their suitability must be confirmed by Rittal.

Assembly instructions

- Observe the load capacities specified on page 32.
- When installing the enclosures the mounting surfaces must be sufficiently smooth.
- Observe all specified torque values. Over- or undershooting the tensioning torques specified in these instructions can cause system damage, severe injuries or even death.
- Ensure adequate carrying capacity for wall mounting. The notes in the instructions for the deployed system accessories must also be observed.

FR

4.1 Exigences concernant le lieu d'implantation

Avant le montage, il faut veiller à ce que

- la température ambiante du lieu d'implantation ne soit pas supérieure à +60 °C.
- la température ambiante du lieu d'implantation ne soit pas inférieure à -20 °C.
- l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 50% à +40 °C.

Des taux d'humidité supérieurs sont admissibles pour des températures plus basses, par exemple 90% d'humidité relative à +20 °C. La formation d'eau de condensation doit être évitée par des mesures appropriées.

L'aptitude doit être confirmée par Rittal en cas de conditions d'utilisation particulières.

Instructions relatives au montage

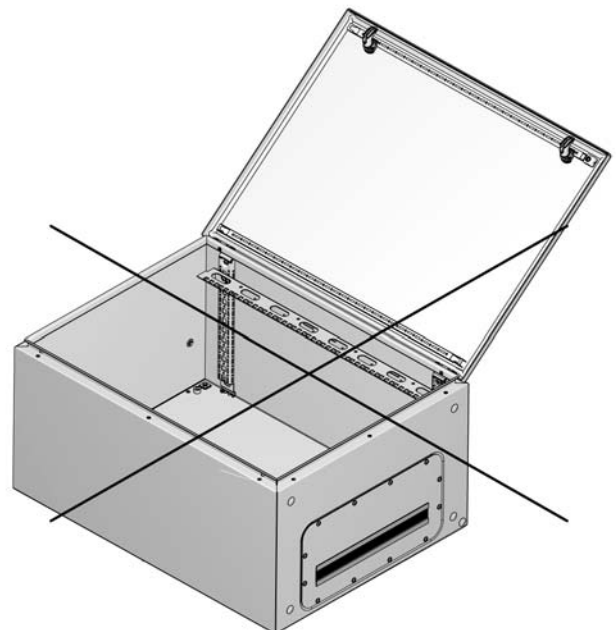
- Veuillez respecter les charges maximales admissibles précisées à la page 32.
- Lors du montage des coffrets, il faut préserver une planéité suffisante de la surface de montage.
- Respectez les couples de serrage prescrits. Le non-respect des couples de serrage prescrits dans cette notice peut occasionner des dommages à l'installation ou des blessures graves voire mortelles.
- Une capacité de charge suffisante doit être assurée en cas de montage mural. Les remarques de la notice des accessoires utilisés doivent également être respectées.

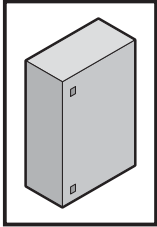


Für die Wandgehäuse AX IT liegt eine Überbeanspruchung vor, wenn dieser mit geöffneter Tür ohne Abstützung auf dem Rücken liegt. Hierdurch entstehen sichtbare, bleibende Verformungen. Dies ist nicht zulässig.

Positioning the wall-mounted enclosure AX IT on its back with the door open will cause excessive strain, leading to permanent, visible deformation. This is inadmissible.

Le coffret mural AX IT est soumis à une surcharge s'il est couché sur le dos avec la porte ouverte. Cela entraîne des déformations visibles et permanentes. Cela n'est pas autorisé.





TX25

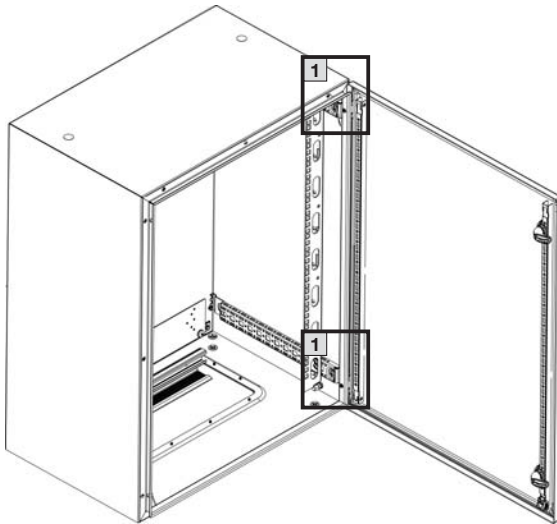


DE EN FR

4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation



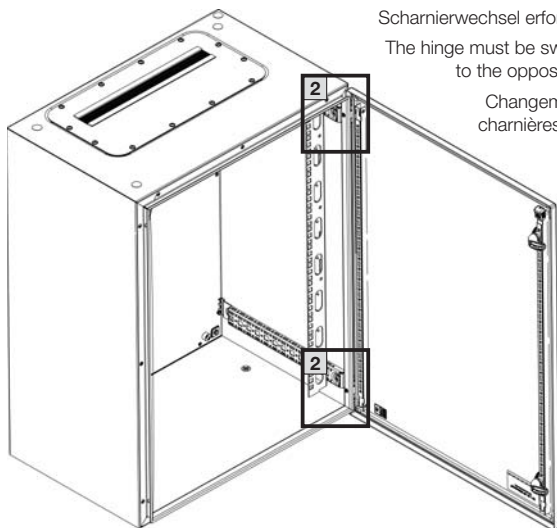
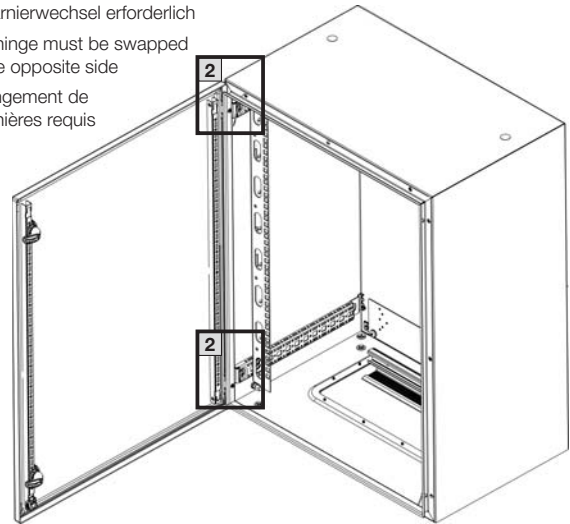
4.2 Aufstelloptionen, 1-türige Wandgehäuse AX IT 4.2 Siting options – 1-door wall-mounted enclosures AX IT 4.2 Options d'installation – coffrets muraux AX IT à 1 porte



Scharnierwechsel erforderlich

The hinge must be swapped to the opposite side

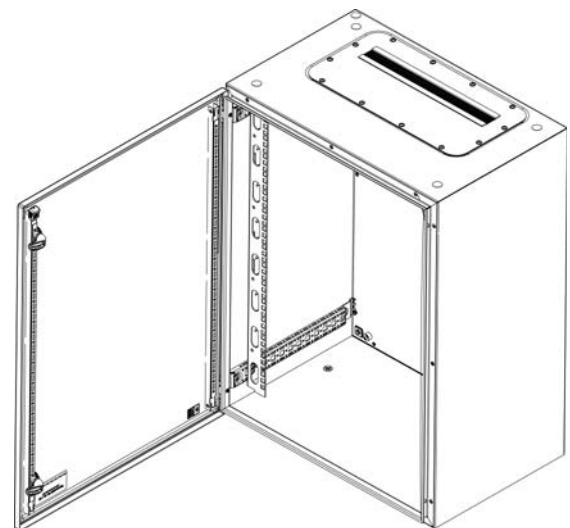
Changement de charnières requis



Scharnierwechsel erforderlich

The hinge must be swapped to the opposite side

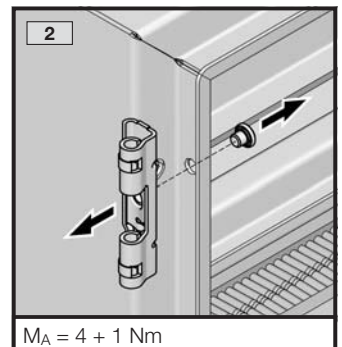
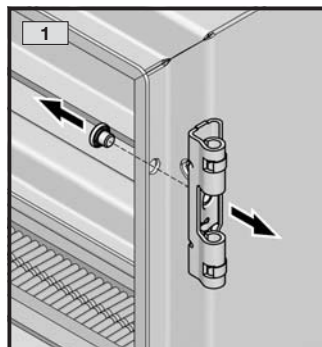
Changement de charnières requis



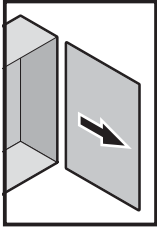
Bei 1-türigen Wandgehäusen AX IT ist sowohl ein Drehen des Schrankes sowie ein Türanschlagwechsel möglich.

With 1-door wall-mounted enclosures AX IT, the enclosure may be rotated and the door hinge may also be swapped to the opposite side.

La rotation du coffret ainsi que le changement de sens d'ouverture de la porte sont possibles pour les coffrets muraux AX IT à 1 porte.



$M_A = 4 + 1 \text{ Nm}$



TX20/25

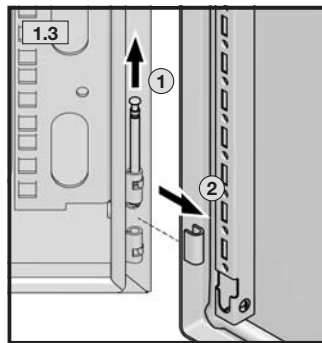
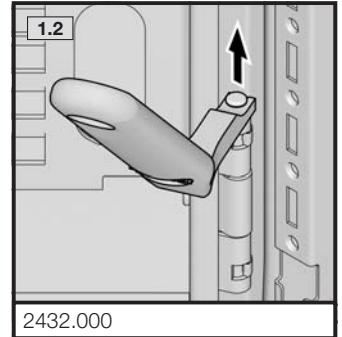
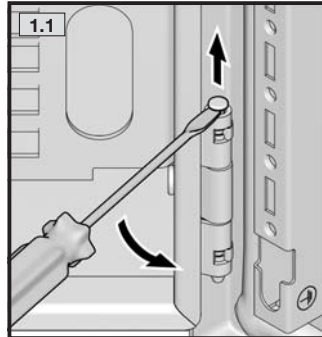
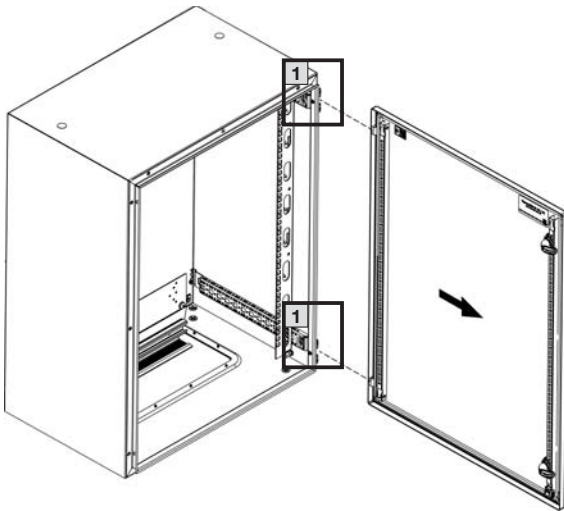


DE EN FR

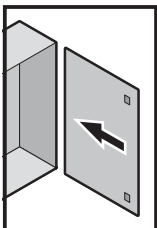
4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.3 Demontage Tür (optional)
4.3 Removing the door (optional)
4.3 Démontage de la porte (en option)



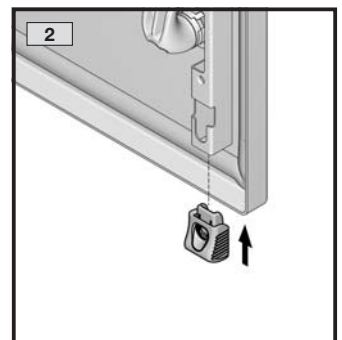
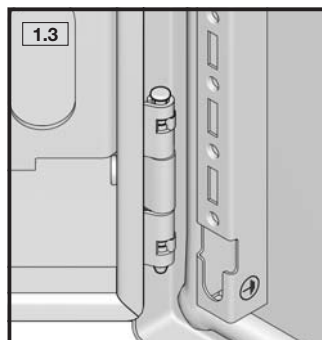
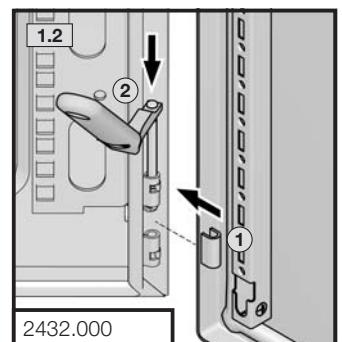
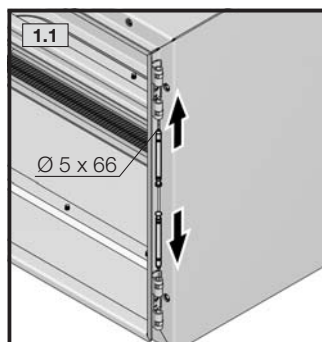
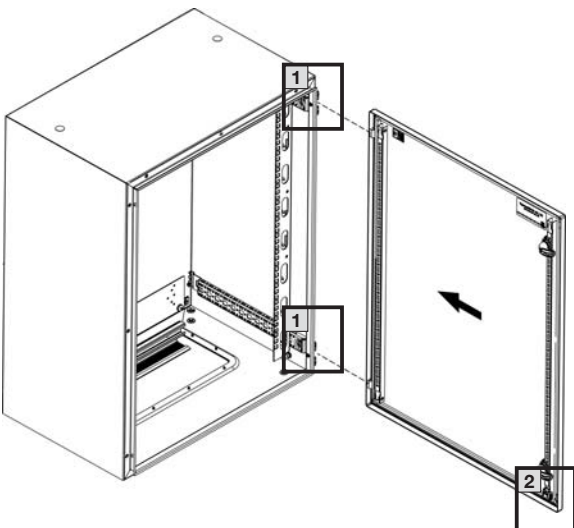
DE EN FR

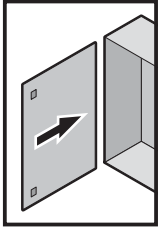


4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.4 Montage Tür – 1-türig, Türanschlag rechts
4.4 Mounting the door – 1-door enclosures, door hinged on right
4.4 Montage de la porte – coffrets à 1 porte,
porte avec charnières à droite





TX25

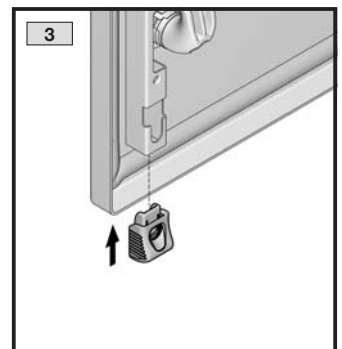
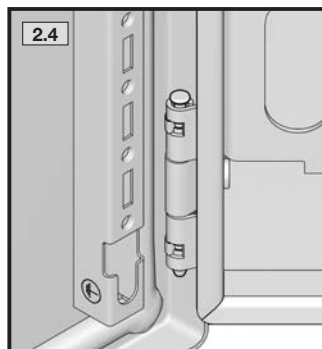
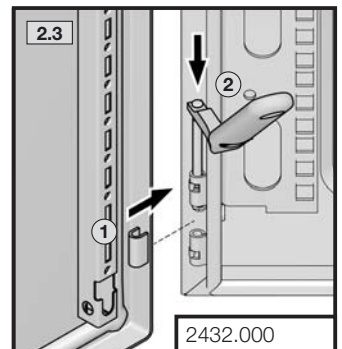
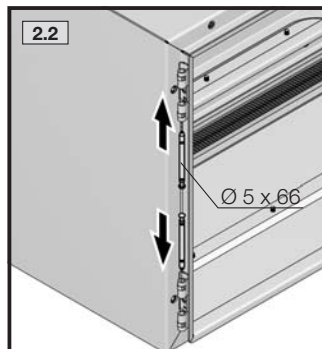
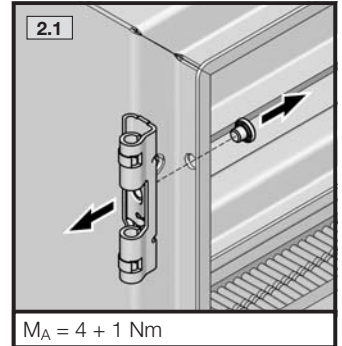
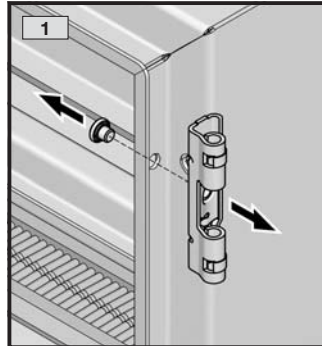
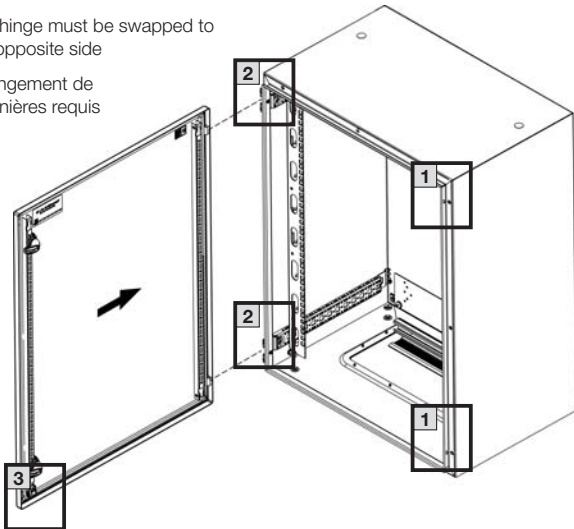
DE EN FR

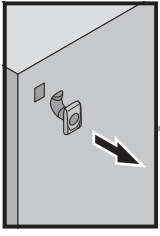
4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation



4.5 Montage Tür – 1-türig, Türanschlag links 4.5 Mounting the door – 1-door enclosures, door hinged on left 4.5 Montage de la porte – coffrets à 1 porte, porte avec charnières à gauche

Scharnierwechsel erforderlich
The hinge must be swapped to the opposite side
Changement de charnières requis

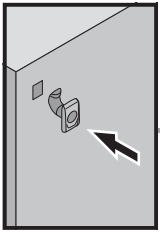
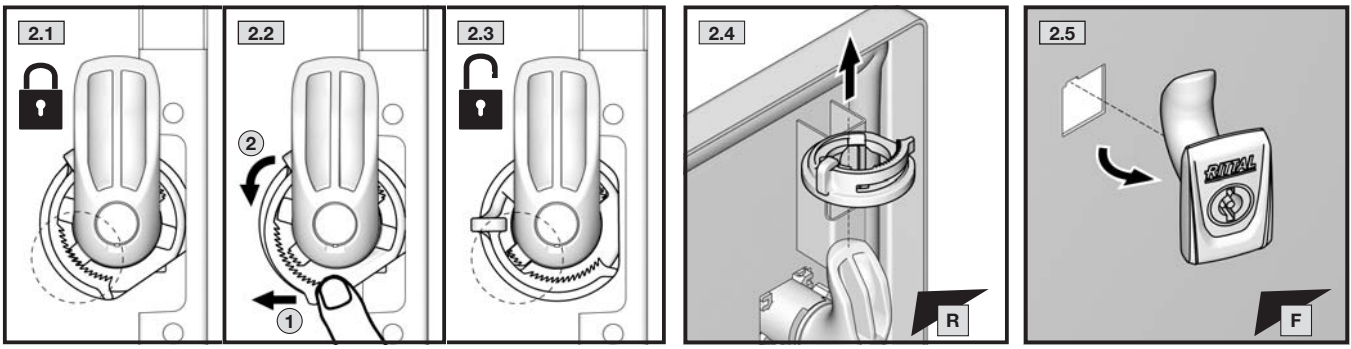




4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



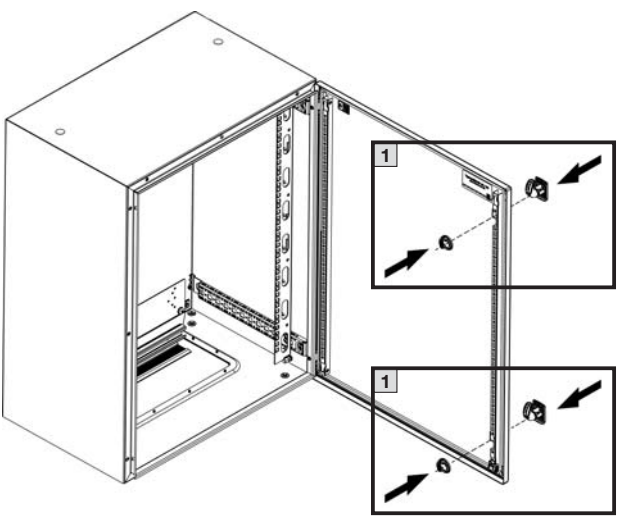
4.6 Demontage Vorreiberverschluss
4.6 Removing the cam lock
4.6 Démontage de la serrure à came



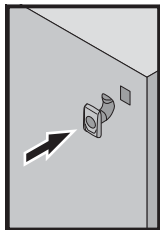
4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.7 Montage Vorreiberverschluss – Türanschlag rechts
4.7 Mounting the cam lock – door hinged on right
4.7 Montage de la serrure à came – porte avec charnières à droite



Risiko der Potenzialverschleppung im Fehlerfall
Risk of potential transfer in the event of a fault
Risque de propagation du potentiel en cas de défaut



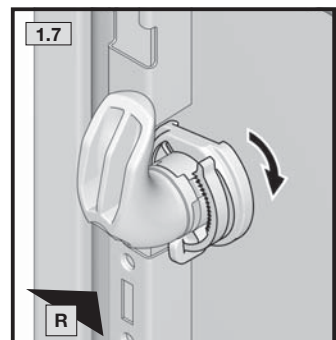
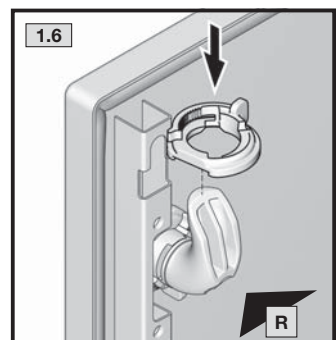
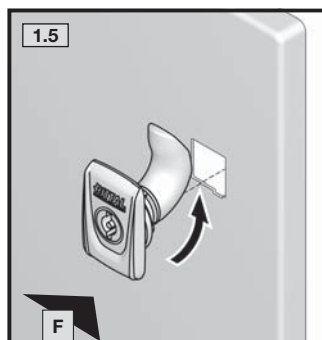
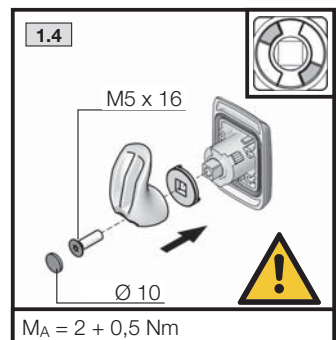
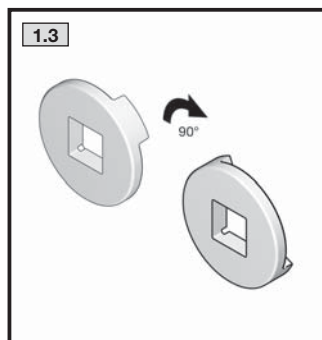
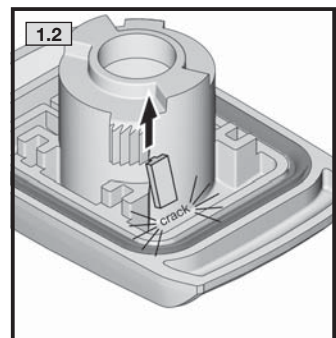
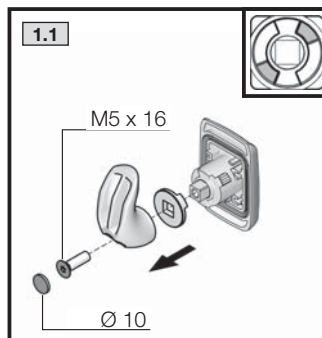
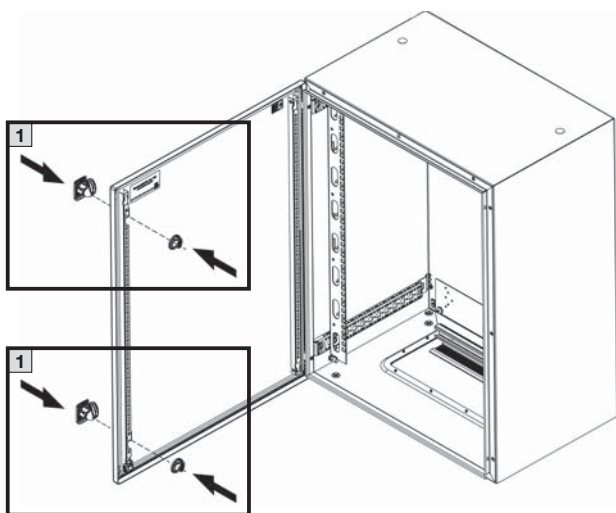
TX25 

DE EN FR

4. Montage und Aufstellung 4. Assembly and siting 4. Montage et implantation



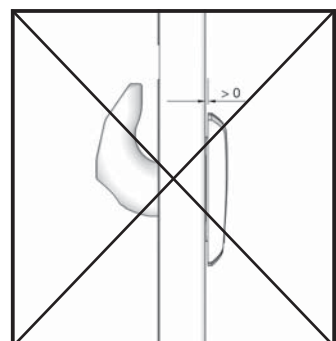
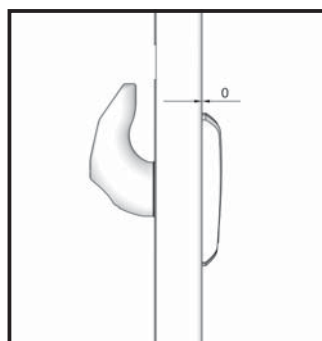
4.8 Montage Vorreiberverschluss – Türanschlag links
4.8 Mounting the cam lock – door hinged on left
4.8 Montage de la serrure à came –
porte avec charnières à gauche

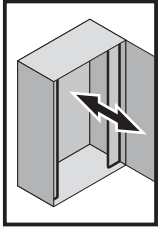


Risiko der Potenzialver-
schleppung im Fehlerfall

Risk of potential transfer
in the event of a fault

Risque de propagation du
potentiel en cas de défaut





TX25

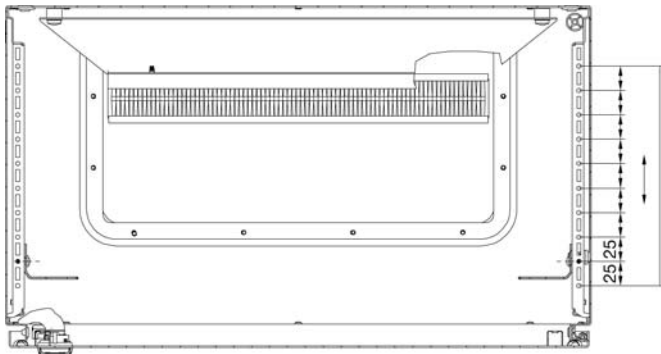
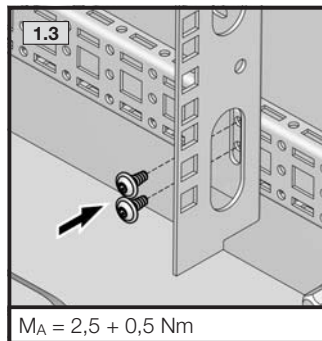
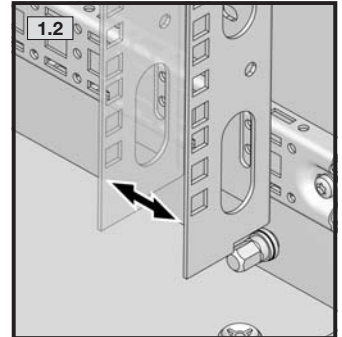
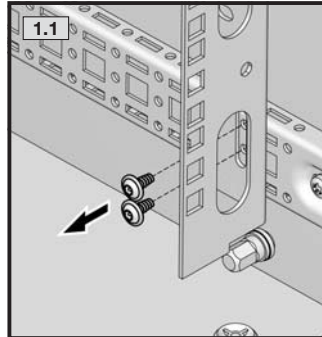
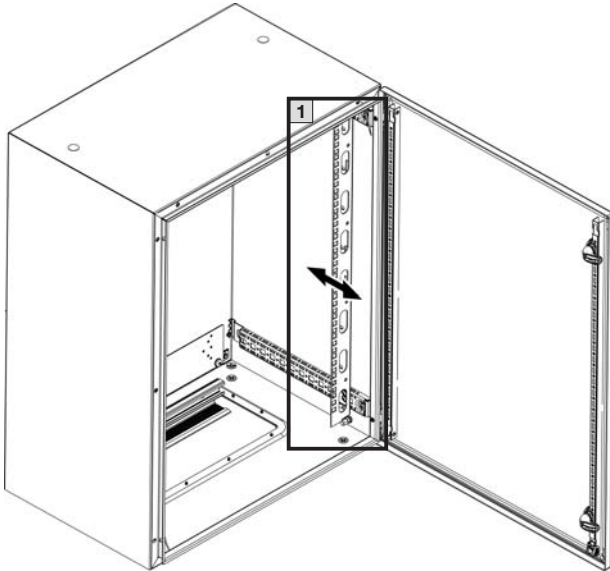


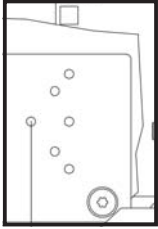
DE EN FR

4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.9 Tiefenverstellung der 19"-Ebene
4.9 Depth adjustment of the 482.6 mm (19") level
4.9 Réglage en profondeur du montant 19"

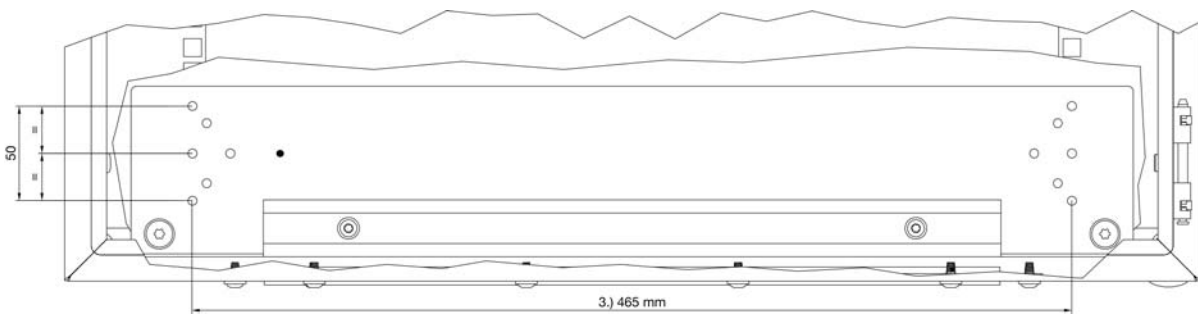
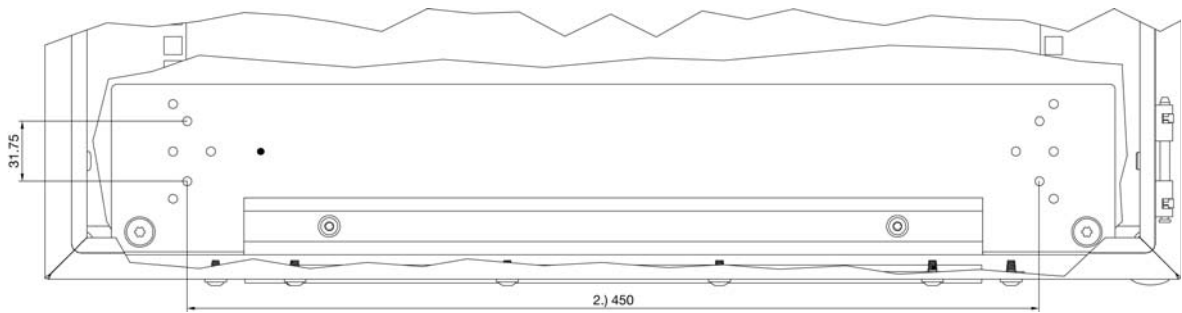
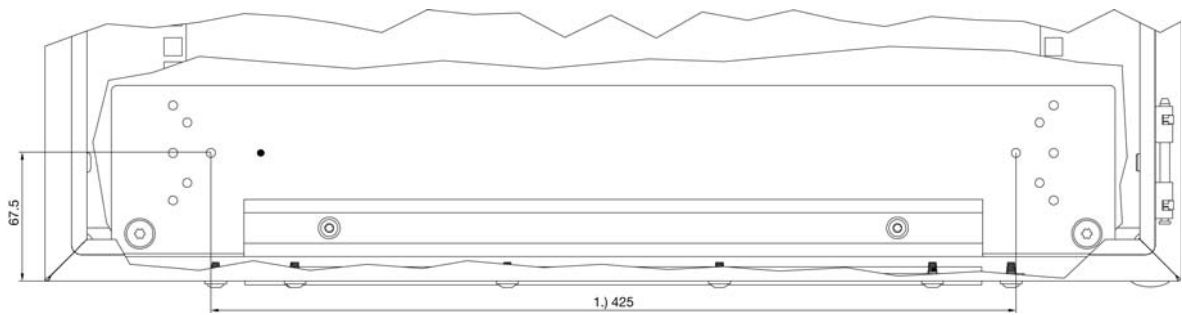




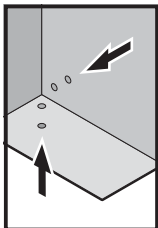
4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



- 4.10 Montagemöglichkeiten –
Erdungsschiene und Steckdosenleiste
- 4.10 Mounting options – Earth rail and socket strip
- 4.10 Possibilités de montage –
rail de mise à la masse et bandeau de prises



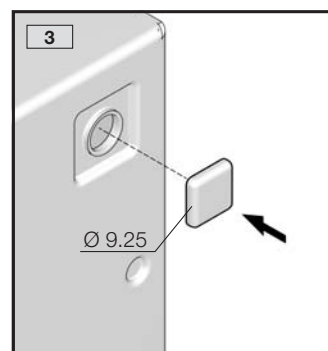
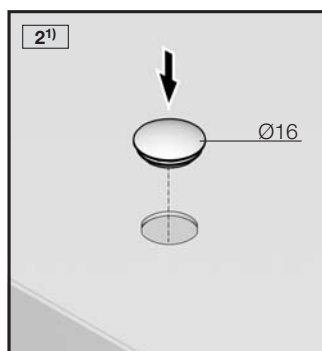
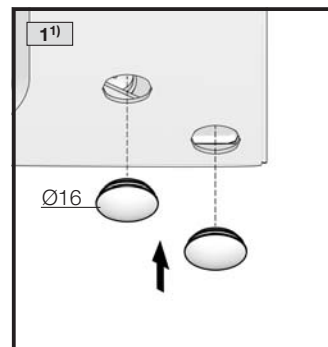
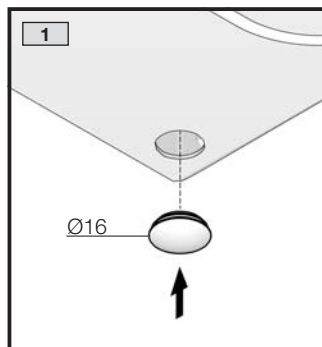
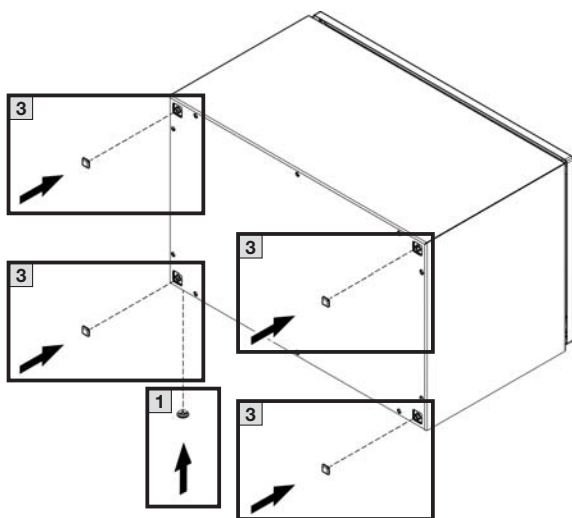
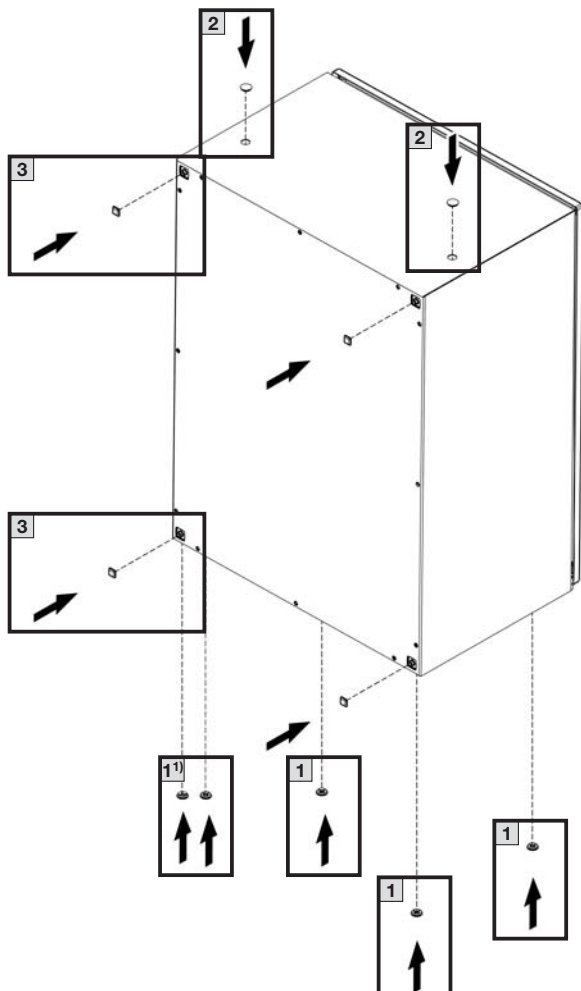
- 1.) für Erdungsschiene / for earth rail / pour rail de mise à la masse DK 7113.000
- 2.) für Steckdosenleiste 1 HE / for socket strip 1 U / pour bandeau de prises 1 U
- 3.) für Steckdosenleiste / for socket strip / pour bandeau de prises DK 7000.630



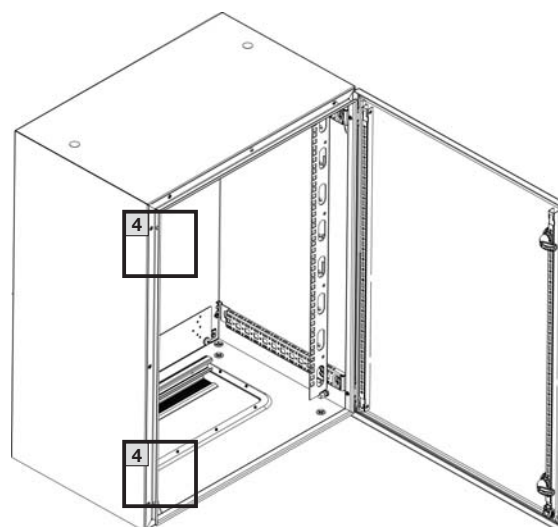
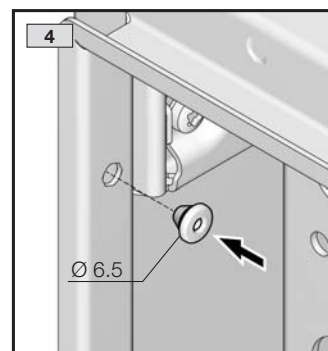
4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation

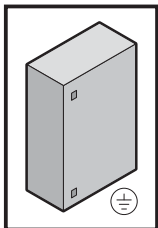


4.11 Anbringen der Abdichtstopfen
4.11 Inserting the sealing bungs
4.11 Montage des bouchons d'étanchéité



¹⁾ Bei / for / pour 7646.400



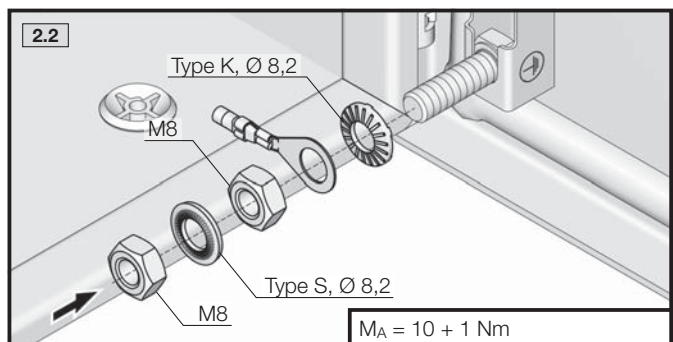
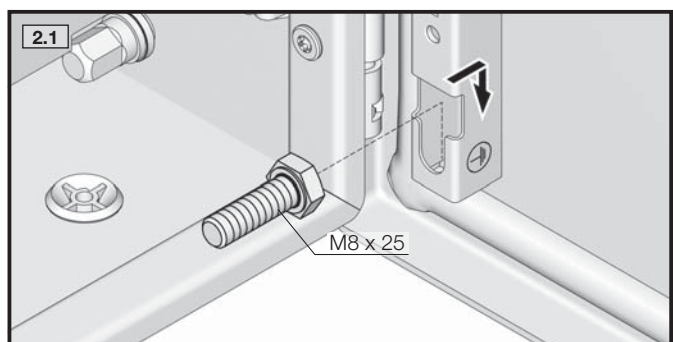
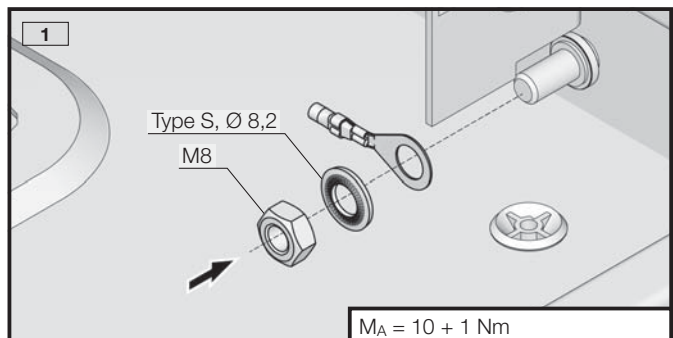
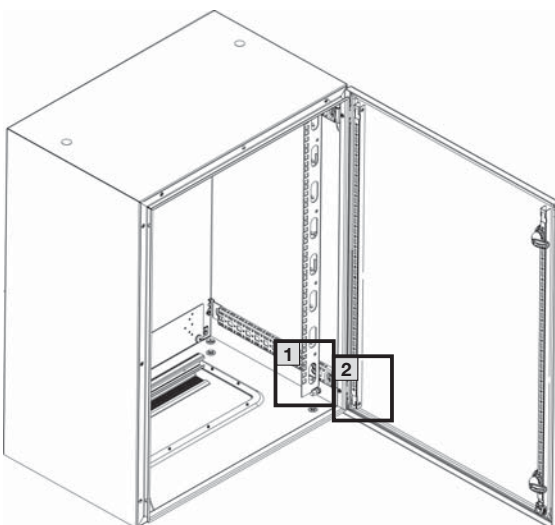
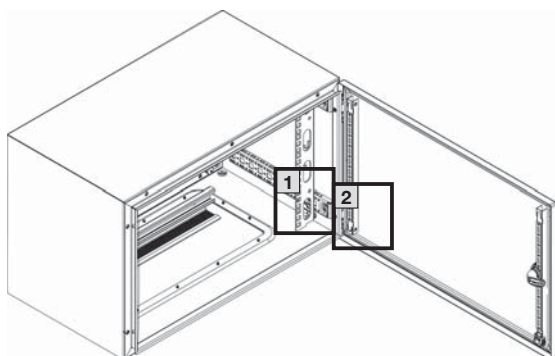


SW13

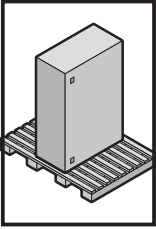
4. Montage und Aufstellung
4. Assembly and siting
4. Montage et implantation



4.12 Erdung – Gehäuse und Tür
 4.12 Earthing – Enclosure and door
 4.12 Mise à la terre – coffret et porte



	M8 x 25
	Type K, Ø 8,2
	Type S, Ø 8,2
	M8



5. Transport
5. Transport
5. Transport



5.1 Transport von ausgebauten Wandgehäusen AX IT
5.1 Transporting fully equipped wall-mounted enclosures AX IT
5.1 Transport des coffrets muraux AX IT équipés

DE

Die Wandgehäuse AX IT müssen während Transport, Auf- und Ausbau gegen Umkippen gesichert werden.
 Bei Verwendung eines Sockelsystems ist beim Transport einschließlich dem Anheben und dem Absetzen darauf zu achten, dass die Last immer auf den Sockel-Eckstücken lastet und niemals auf den Sockelblenden.

Der Transport sowie das Anheben mit montierten 19"-Komponenten ist verboten!

EN

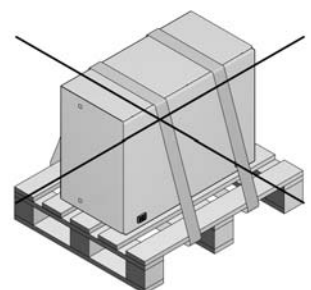
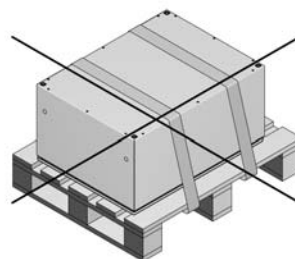
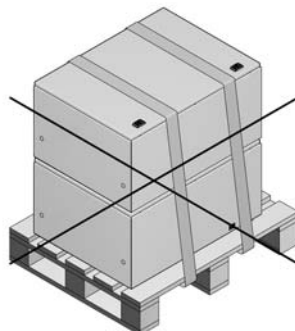
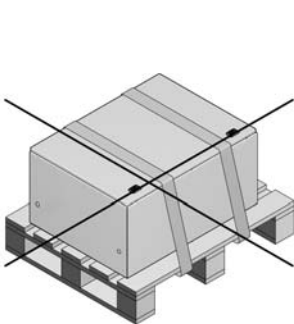
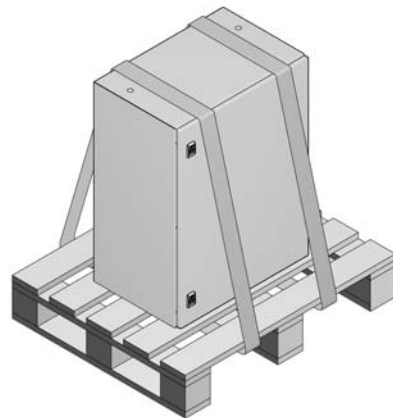
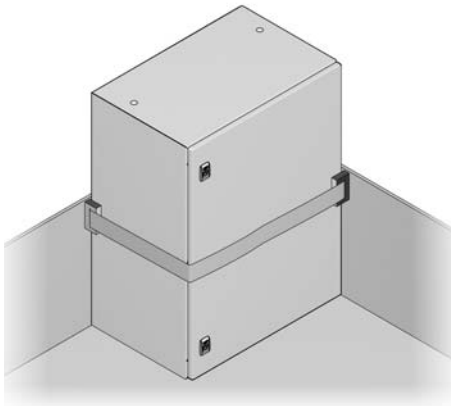
AX IT wall-mounted enclosures must be secured against tipping over during transportation, assembly and installation. When using a base/plinth system, during transportation (including raising and lowering), ensure that the load is supported on the base/plinth corner pieces at all times, and never on the base/plinth trim.

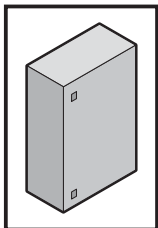
Transport and lifting with mounted 19" components is prohibited!

FR

Lors du transport, du montage et de l'équipement, les coffrets muraux AX IT doivent être sécurisés pour ne pas basculer. Lors du transport y compris lors du levage et de la dépose des coffrets avec socle, il faut veiller à ce que la charge repose toujours sur les pièces d'angle et jamais sur les plaques de socle.

Le transport et le levage du coffret ayant des composants 19" montés est interdit !





6. Erdung und Potenzialausgleich 6. Earthing and potential equalisation 6. Mise à la terre et équipotentialité



DE

Die Türen und Gehäuse sind für die Montage von Erdungsbändern vorbereitet, um eine systemgerechte Erdverbindung zu ermöglichen, wenn dies ausbaubedingt notwendig ist.

Konstruktiv ist ein automatischer Potenzialausgleich vom Gehäuse zum Tragprofil, der Flanschplatte, den Innenausbauschienen und den 19"-Profilschienen vorhanden. Inwieweit die automatischen Kontaktierungen für das Schutzleitersystem ausreichend sind, muss durch den Planer überprüft werden.

Zur Einbeziehung der Tür in die Schutzmaßnahme „Schutz bei indirektem Berühren durch automatische Abschaltung“ muss ein gesonderter Schutzleiter angeschlossen werden.

Alle Verbindungen müssen der Montageanleitung entsprechend montiert werden.

EN

The doors and housing are prepared for the installation of earth straps in order to make a system-conform earth connection when this is required for expansion.

An automatic potential equalisation from the housing to the support section, the gland plate, the interior installation rails and the 482.6 mm (19") mounting angles is present. The designer must determine whether or not the automatic contacting is sufficient for the earthing system.

To include the door in the "Protection for indirect contact with automatic shutdown" protective measure, a separate protective earth conductor must be connected.

All connections must be fitted in accordance with the assembly instructions.

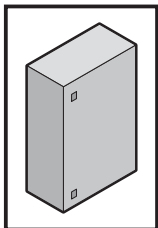
FR

Les portes et coffrets sont préparés pour le montage des tresses de masse, pour permettre une mise à la masse conforme si celle-ci est nécessaire.

Une équipotentialité automatique existe entre le coffret et le profilé porteur, la plaque passe-câbles, les rails d'équipement intérieur ainsi que les montants 19". Le concepteur doit vérifier dans quelle mesure les jonctions automatiques du système de mise à la masse sont suffisantes.

Un câble de mise à la masse spécial doit être raccordé pour intégrer la porte dans le concept de « protection en cas de contact indirect par mise hors circuit automatique ».

Toutes les connexions doivent être réalisées conformément à la notice de montage.



7. Inspektion und Wartung 7. Inspection and maintenance 7. Inspection et entretien



DE

Der Wartungsplan ist empfohlen für alle Wandgehäuse AX IT.

Wartungsintervall

Die Wartung muss regelmäßig in Abhängigkeit der Einsatz- und Umgebungsbedingungen, mindestens einmal jährlich durchgeführt und entsprechend dokumentiert werden.

Art und Umfang der durchzuführenden Arbeiten:

- Die Scharniere der Türen werden auf Leichtgängigkeit überprüft und mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel eingesprüht.
- Das Schloss wird auf Leichtgängigkeit überprüft. Alle beweglichen Verschlusssteile werden mit einem geeigneten, wasserfreien Schmiermittel eingesprüht.
- Dichtungen im Andruckkantenbereich müssen bei Beschädigung komplett ersetzt werden. Bei Beschädigung der Dichtung außerhalb der Andruckkanten ist i. d. R. noch eine ausreichende Dichtwirkung vorhanden.
- Um Beschädigungen durch temperaturbedingtes Anfrieren der Dichtungen zu verhindern, können übliche Mittel wie Talkum, Vaseline oder Wachse eingesetzt werden. Alle Komponenten und Oberflächen werden auf äußere Beschädigungen untersucht.
- Stahlstränke werden zusätzlich auf Korrosionsspuren untersucht. Eventuelle Beschädigungen werden wie folgt repariert:
 - Kleinflächige Schäden, die nur einen Teil der Oberfläche betreffen (z. B. Kratzer): Oberfläche an der beschädigten Stelle leicht anschleifen und alle Korrosionsspuren sowie alle Verschmutzungen entfernen. Je nach Größe der Beschädigung entweder mit einem Lackstift, einem Pinsel oder mit der Lackspraydose den Rittal Ausbesserungslack aufbringen (alternativ: 2K-PUR Acryllack)
 - Großflächige Schäden: Oberfläche gleichmäßig abreiben und mit Testbenzin reinigen; anschließend gesamte Fläche mit Rittal Ausbesserungslack überlackieren (alternativ: 2K-PUR Acryllack).

Wartungsarbeiten sind durch die jeweilige Fachkraft zu vollziehen. Alle allgemein geltenden Richtlinien zu Wartungseinheiten sind einzuhalten.

Hinweis: Beim Reinigen der Oberflächen ist darauf zu achten, dass keine Flüssigkeiten über die Kabeleinführung in das Gehäuse eingebracht werden.

EN

The maintenance schedule is recommended for all wall-mounted enclosures AX IT.

Maintenance interval

Maintenance must be performed at regular intervals depending on use and ambient conditions, at least once annually and documented accordingly.

Nature and extent of the work to be performed:

- The hinges of the doors are checked for ease of movement and sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- The lock is checked for ease of movement. All moving closure parts are sprayed with a suitable, water-free lubricant.
- Gaskets in the contact edge area must be replaced completely if damaged. If the gasket is damaged outside the contact edges, the sealing effect is still sufficient as a rule.
- Common agents such as talcum, vaseline or wax can be used to prevent damage due to gaskets freezing because of low temperatures. All components and surfaces are examined for external damage.
- Steel enclosures are also inspected for traces of corrosion. Any damage is repaired as follows:
 - Damage to small areas that affect only a part of the surface (e.g. scratches): Lightly sand off the surface at the damaged place and remove all traces of corrosion as well as all contamination. Depending on the degree of damage, apply the Rittal touch-up paint either with a paint stick, a brush or a spray can (alternative: 2K-PUR acrylic paint).
 - Large area damage: Smooth the surface uniformly and clean with white spirit; then paint over the entire surface with Rittal touch-up paint (2K-PUR acrylic paint).

All maintenance work should be carried out by trained experts. The applicable guidelines on maintenance units must be observed.

Note: When cleaning the surfaces, take care to prevent the ingress of liquids into the enclosure via the cable entry.

FR

Le calendrier d'entretien est recommandé pour tous les coffrets muraux AX IT.

Periodicité d'entretien

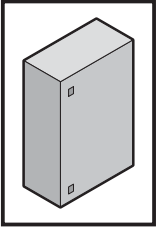
L'entretien doit être réalisé régulièrement en fonction des conditions d'exploitation et ambiantes, au minimum une fois par an, et consigné en conséquence.

Type et ampleur des travaux à effectuer :

- En cas d'utilisation de charnières, leur mobilité doit être vérifiée et elles doivent être vaporisées avec un lubrifiant sans eau.
- La mobilité de la serrure est vérifiée. Toutes les pièces de fermeture mobiles sont vaporisées avec un lubrifiant sans eau adapté.
- Les joints d'étanchéité doivent être remplacés dans leur totalité en cas de dommages au niveau des zones d'arêtes d'étanchéité.
- Une étanchéité suffisante est en règle générale encore assurée en cas de dommages du joint d'étanchéité hors des zones d'arêtes d'étanchéité.
- Des produits courants comme le talc, la vaseline ou la cire peuvent être utilisés pour empêcher les joints de coller s'ils sont exposés au gel. Tous les composants et toutes les surfaces doivent être examinés afin de vérifier qu'il n'y a pas de dommages externes.
- Les armoires en acier sont de plus inspectées pour vérifier qu'il n'y a pas de traces de corrosion. Les détériorations éventuelles doivent être réparées de la manière suivante :
 - Dommages de petite superficie qui ne concernent qu'une partie de la surface (par exemple rayures) : poncer légèrement la surface à l'endroit endommagé et ôter toutes les traces de corrosion et de saleté. Selon la taille des dommages, appliquer la peinture de retouche Rittal soit avec un crayon pour retouches, un pinceau ou une bombe de peinture (ou aussi avec de la peinture acrylique 2K-PUR).
 - Dommages de grande superficie : poncer uniformément la surface et la nettoyer avec du white-spirit ; appliquer ensuite la peinture de retouche Rittal sur l'ensemble de la surface (ou de la peinture acrylique 2K-PUR).

Les travaux d'entretien doivent être réalisés par le spécialiste respectif. Toutes les directives générales en vigueur en matière d'entretien doivent être respectées.

Remarque : lors du nettoyage des surfaces, veiller à ne pas introduire de liquide dans le coffret via l'introduction de câbles.



8. Lagerung
8. Storage
8. Stockage



DE

Bei der Lagerung des Gehäuses ist zu beachten, dass

- die Umgebungstemperatur nicht höher als +80 °C ist.
- die Umgebungstemperatur nicht niedriger als -40 °C ist.
- die relative Luftfeuchte 50 % bei +40 °C nicht übersteigt.
Bei niedrigeren Temperaturen dürfen höhere Luftfeuchtwerte zugelassen werden, z. B. 90 % r. F. bei +20 °C. Kondensatbildung ist durch geeignete Maßnahmen zu verhindern.

Liegen besondere Umgebungsbedingungen vor, muss die Eignung durch Rittal bestätigt werden.

EN

When storing the enclosure, ensure that

- the ambient temperature is not higher than +80 °C.
- the ambient temperature is not lower than -40 °C.
- the relative humidity does not exceed 50% at +40 °C.
Higher humidity levels are permitted at lower temperatures, e.g. 90% relative humidity at +20 °C. Suitable measures should be taken to prevent the formation of condensation.

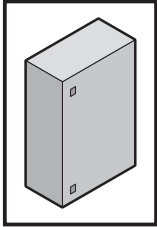
If used under special operating conditions, their suitability must be confirmed by Rittal.

FR

Pour le stockage du coffret, il faut veiller à ce que

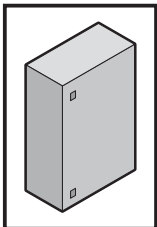
- la température ambiante ne soit pas supérieure à +80 °C.
- la température ambiante ne soit pas inférieure à -40 °C.
- l'humidité relative de l'air ne dépasse pas 50 % à +40 °C.
Des taux d'humidité supérieurs sont admissibles pour des températures plus basses, par exemple 90% d'humidité relative à +20 °C. La formation d'eau de condensation doit être évitée par des mesures appropriées.

L'aptitude doit être confirmée par Rittal en cas de conditions d'utilisation particulières.



9. Technische Daten
9. Technical specifications
9. Caractéristiques techniques

Best.-Nr. AX IT Model No. AX IT Référence AX IT	Abmaße Dimensions Dimensions			Volumen Volume Volume (ℓ)	Belastung Load Charge (N)		
	Breite Width Largeur (mm)	Höhe Height Hauteur (mm)	Tiefe Depth Profondeur (mm)		Gesamt Total Totale	19"-Profilschienen 19" mounting angles Montants 19"	Tür Door Porte
7641.350	600	380	350	80	1300	350	150
7643.350	600	600	350	126	1500	600	250
7645.350	600	760	350	160	1800	750	250
7646.400	600	800	400	192	1800	750	250

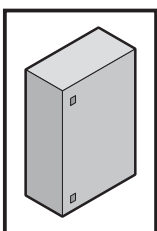


10. Schutzgrade
10. Degree of protection
10. Indice de protection



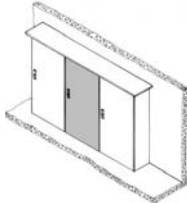
Best.-Nr. AX IT Model No. AX IT Référence AX IT	Schutzgrade/Degree of protection/Indice de protection	
	IP ¹⁾	IK ¹⁾
7641.350	10 ²⁾	10
7643.350	10 ²⁾	10
7645.350	10 ²⁾	10
7646.400	10 ²⁾	10

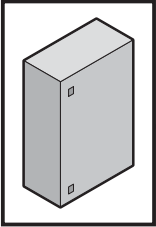
¹⁾ Nach IEC 62 208
¹⁾ To IEC 62 208
¹⁾ Selon la norme CEI 62 208

²⁾ Bis IP 66 (abhängig von der gewählten Flanschplatten-Variante)
²⁾ Up to IP 66 (depending on the selected gland plate variant)
²⁾ Jusqu'à IP 66 (en fonction de la variante de plaque passe-câbles choisie)



11. Verlustleistung
11. Heat loss
11. Puissance dissipée

Best.-Nr. AX IT Model No. AX IT Référence AX IT	Watt / Watt / Watt (W) (ΔT = 20 K)		
			
7641.350	99	99	66
7643.350	132	143	99
7645.350	154	176	121
7646.400	176	198	132



12. Ersatzteile
12. Spare parts
12. Pièces de rechange

DE

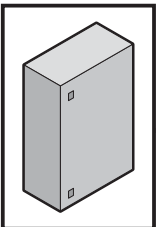
Eine aktuelle Übersicht finden Sie auf www.rittal.de.

EN

A current overview is available at www.rittal.com.

FR

Une version actualisée de cette notice est disponible sur le site internet www.rittal.fr.



13. Garantie
13. Warranty
13. Garantie

DE

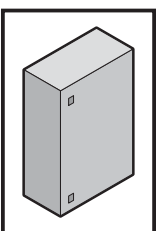
Es gelten die in den Verkaufs- und Lieferbedingungen der jeweiligen Rittal Vertriebs- und Tochtergesellschaften genannten Bedingungen.

EN

The conditions named in the sales and delivery conditions of the associated Rittal agents and subsidiaries apply.

FR

Les conditions générales de vente des représentations et filiales Rittal sont contractuelles.



14. Kundendienstadressen
14. Customer services addresses
14. Coordonnées des services après-vente

Headquarter Deutschland
Headquarters Germany
Siège en Allemagne

RITTAL GmbH & Co. KG
 Auf dem Stützelberg
 D-35745 Herborn
 Phone +49(0)2772 505-1855
 Fax +49(0)2772 505-1850
 E-mail: service@rittal.de

Service-HUB USA
Service HUB USA
Plateforme de service aux États-Unis

RITTAL Corporation
 801 State Route 55 Dock 25
 Urbana, OH 43078
 Phone +1 800 477 4000, option 3
 E-mail: service@rittal.us
www.rittal-corp.com

Service-HUB Brasilien
Service HUB Brazil
Plateforme de service au Brésil

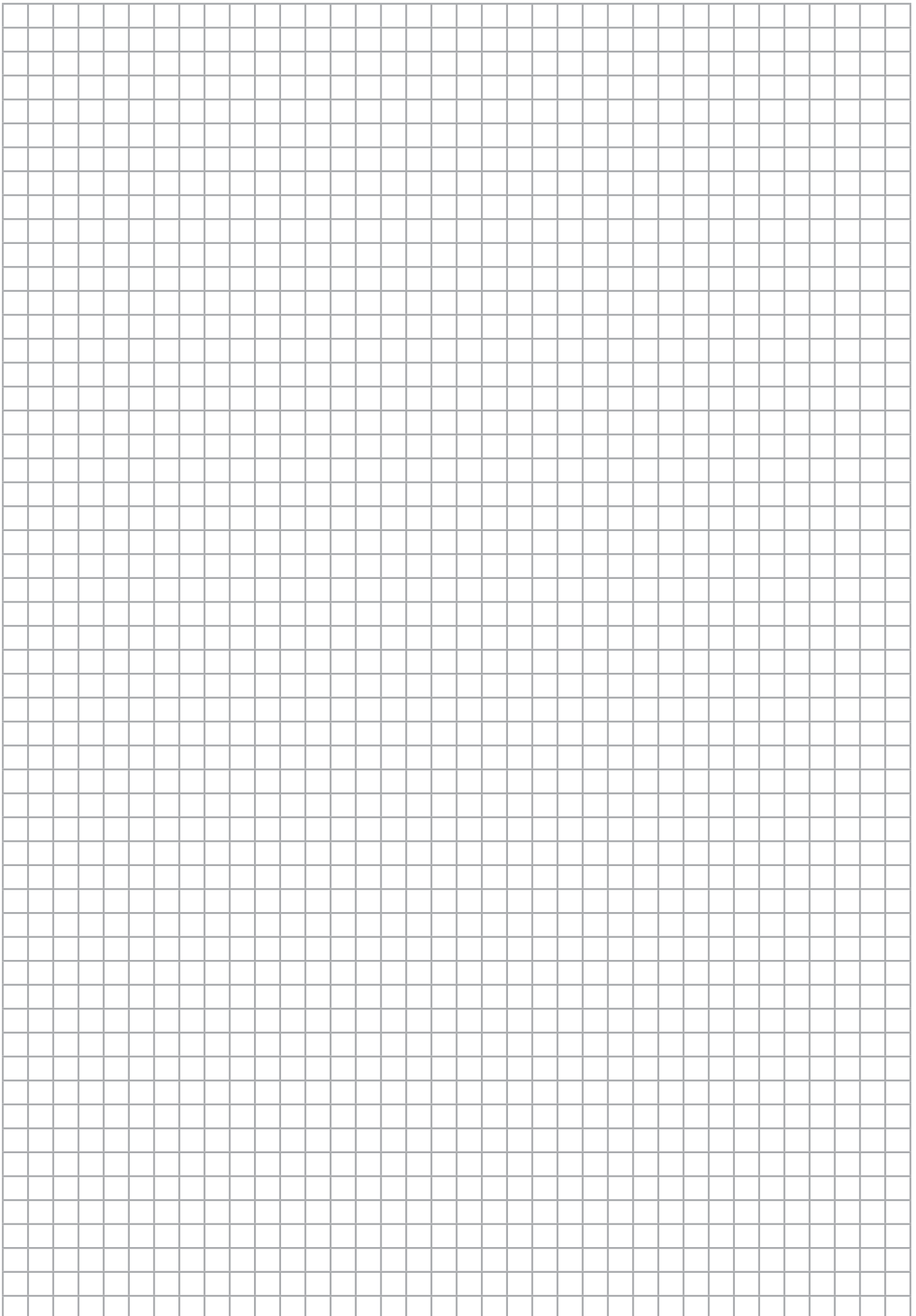
RITTAL Sistemas Eletromecânicos Ltda.
 Av. Cândido Portinari, 1174
 Vila Jaguara
 05114-001 São Paulo - SP
 Phone +55 (11) 3622 2361
 Fax +55 (11) 3622 2399
 E-mail: service@rittal.com.br

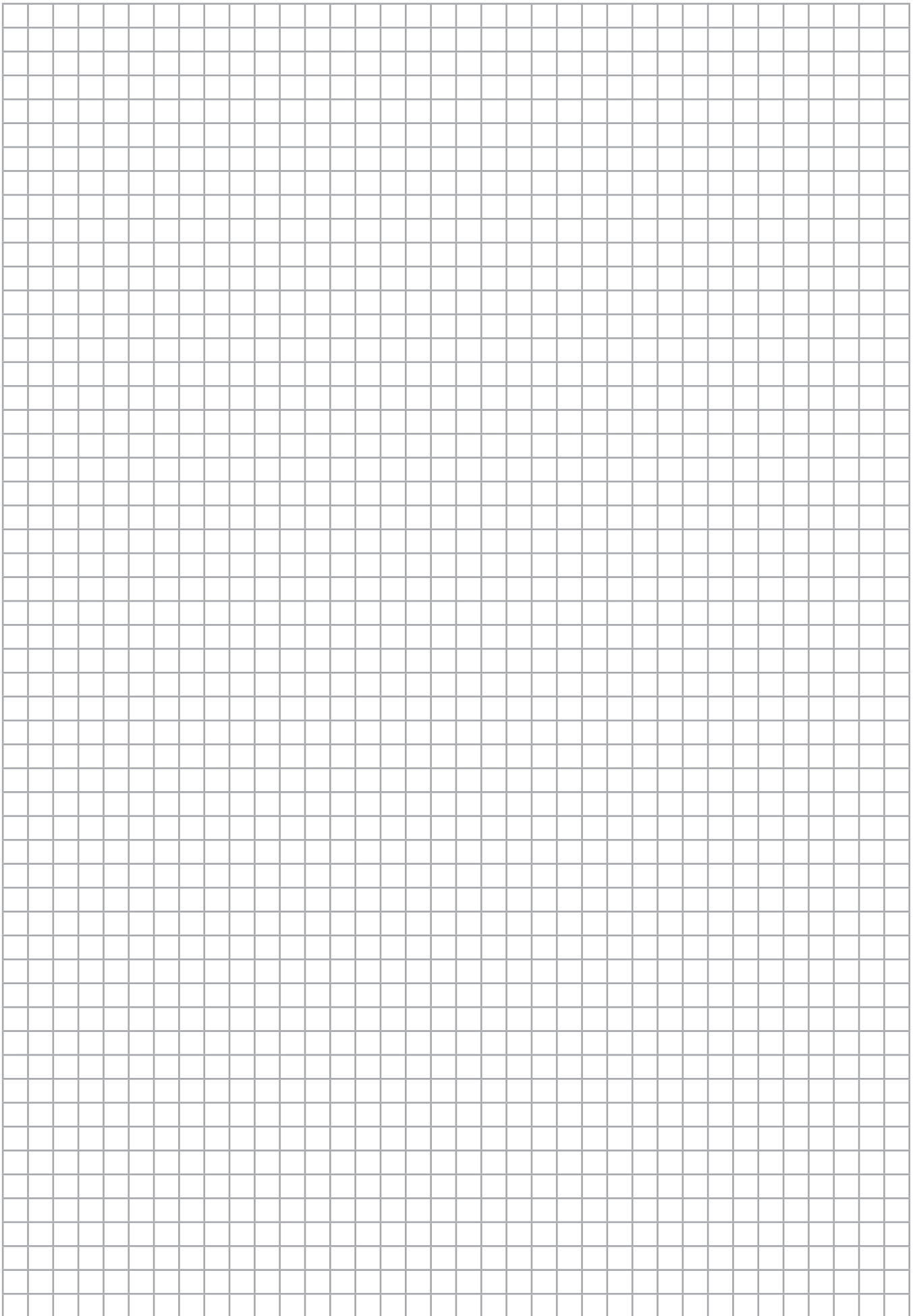
Service-HUB China
Service HUB China
Plateforme de service en Chine

RITTAL Electro-Mechanical Technology Co. Ltd.
 No. 1658, Minyi Road
 Songjiang District
 Shanghai, 201612
 Phone +86 21 5115 7799-213
 Fax +86 21 5115 7788
 E-mail: service@rittal.cn

Service-HUB Indien
Service HUB India
Plateforme de service en Inde

RITTAL India Pvt. Ltd.
 Nos. 23 & 24, KIADB
 Industrial Area Veerapura
 Doddaballapur-561 203
 Bengaluru District
 Phone +91 (80) 22890792
 Fax +91 (80) 7623 343
 E-mail: service@rittal-india.com





Rittal – The System.

Faster – better – everywhere.

- Enclosures
- Power Distribution
- Climate Control
- IT Infrastructure
- Software & Services

You can find the contact details of all Rittal companies throughout the world here.



www.rittal.com/contact

RITTAL GmbH & Co. KG
Auf dem Stuetzelberg · 35745 Herborn · Germany
Phone +49 2772 505-0
E-mail: info@rittal.de · www.rittal.com

01.2020/D-0000-00002405-00

ENCLOSURES

POWER DISTRIBUTION

CLIMATE CONTROL

IT INFRASTRUCTURE

SOFTWARE & SERVICES

FRIEDHELM LOH GROUP

